



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
3 April 2006  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Комиссии по положению женщин  
о работе ее пятидесятой сессии**

(Нью-Йорк, 22 марта 2005 года,  
27 февраля — 10 марта и 16 марта 2006 года)

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения . . . . .	4
А. Дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции» . . . . .	4
В. Проекты резолюций для принятия Советом . . . . .	7
I. Положение женщин и девочек в Афганистане . . . . .	8
II. Положение палестинских женщин и оказание им помощи . . . . .	8
III. Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин . . . . .	11
С. Проект решения для принятия Советом . . . . .	15
Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятидесятой сессии и предварительная повестка дня и документация для пятьдесят первой сессии Комиссии . . . . .	15
D. Вопросы, доводимые до сведения Совета . . . . .	17
Резолюция 50/1. Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов . . . . .	17
Резолюция 50/2. Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД . . . . .	19
Резолюция 50/3. Целесообразность назначения специального докладчика по вопросу о законах, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам . . . . .	27
Решение 50/101. Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пункту 3 повестки дня . . . . .	28
Согласованные выводы: Расширение участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость . . . . .	29
Согласованные выводы: Равное участие женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях . . . . .	36
II. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» . . . . .	44
III. Сообщения, касающиеся положения женщин . . . . .	62
IV. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета . . . . .	66
V. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии . . . . .	67
VI. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии . . . . .	68
VII. Организация сессии . . . . .	69
А. Открытие и продолжительность сессии . . . . .	69

V. Участники .....	69
C. Выборы должностных лиц .....	69
D. Повестка дня и организация работы .....	70
E. Назначение членов Рабочей группы по сообщениям о положении женщин .....	71
F. Документация .....	71

## Глава I

### **Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения**

#### **A. Дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции»**

##### **Резюме, представленное Председателем Комиссии**

1. До сведения Совета доводится нижеследующее резюме, подготовленное Председателем Комиссии для его представления Генеральной Ассамблее во время диалога на высоком уровне по вопросу международной миграции и развития, который состоится в рамках ее сессии в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года:

##### **Дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции»\***

1. На своем 9-м заседании 2 марта 2006 года Комиссия по положению женщин провела дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции». В дискуссии приняли участие Моника Бойд, заведующая кафедрой социологии, Университет Торонто; Мануэль Ороско, старший партнер, организация «Межамериканский диалог», Соединенные Штаты Америки; Ндиоро Ндиае, заместитель Генерального директора, Международная организация по миграции, Женева; Маруджа Милагрос Б. Асис, директор Отдела научных исследований и публикаций, Центр по вопросам миграции им. Скалабрини, Филиппины; и Ирена Омеланюк, советник по вопросам миграции, Всемирный банк. Работой дискуссионной группы руководила Кармен Мария Кальярдо (Сальвадор), Председатель Комиссии.

2. Обсуждение этой темы в рамках дискуссионного форума высокого уровня предоставило Комиссии возможность изучить многоплановые аспекты международной миграции с гендерных позиций и внести свой вклад в подготовку диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который состоится в рамках сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года.

3. Женщины являются активными участниками процесса миграции внутри стран и между странами. Статистика показывает, например, что доля женщин среди международных мигрантов в более развитых регионах мира достигла 51 процента. Женщины могут уезжать самостоятельно как главные кормильцы или для воссоединения с семьей. Большинство женщин уезжают добровольно, однако нередко женщины и девочки бывают вынуждены мигрировать в результате вспышки конфликта и разгула насилия. Сейчас все шире признается существование гендерной дискриминации в миграционном процессе, в результате которой женщины оказываются в неодинаковом положении с мужчинами, в том числе при ре-

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 41–46.

шении вопросов выезда и въезда и по условиям жизни в странах назначения. Мотивы и результаты миграции могут сильно отличаться у женщин и мужчин.

4. Была показана важная зависимость между миграцией и развитием. Для рассмотрения многоплановых аспектов международной миграции необходим целостный и всеобъемлющий подход. Главными факторами, влияющими на принятие женщинами решения мигрировать, являются бедность и отсутствие доступа к экономическим ресурсам. Повышение уровня социально-экономического развития, в том числе путем вложения средств в развитие сектора здравоохранения, может привести к появлению стимулов для отказа от миграции. Снижению необходимости и заинтересованности женщин в миграции, в том числе по экономическим соображениям, может способствовать также повышение уровня гендерного равенства в странах происхождения. Определяющими факторами в принятии женщинами самостоятельного решения мигрировать являются существующие взгляды на роль женщин и мужчин в обществе, взаимоотношения в семье и имущественные отношения, которые могут также побуждать семью к принятию решения мигрировать и искать средства к существованию в качестве мигрантов.

5. Существует крайне мало информации о том, какое влияние миграция женщин и мужчин оказывает на положение членов семьи, оставшихся в странах происхождения. Необходим более тщательный анализ коренных причин, в том числе слаборазвитости и бедности, которые заставляют людей мигрировать и оставлять свои семьи. Отмечалась важность того, чтобы национальная политика была направлена на обеспечение социальной защиты оставшихся членов семьи, и было рекомендовано, чтобы этому вопросу было уделено внимание в ходе проведения в сентябре 2006 года диалога на высоком уровне в рамках сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Расширение прав женщин в процессе миграции предполагает необходимость расширения участия женщин в принятии решений, касающихся миграции. Вопросу о расширении прав женщин-мигрантов должно быть уделено особое внимание в миграционной политике и законодательстве. Отмечалась необходимость того, чтобы страны происхождения и страны назначения учитывали в своих правилах выезда и въезда то воздействие, которое оказывает миграция на положение женщин, а также необходимость расширения сотрудничества между министерствами в целях уделения более пристального внимания вопросам гендерного равенства и зависимости между достижением гендерного равенства, миграцией и развитием.

7. Было признано, что миграция женщин и мужчин связана с конкретным спросом на разные виды труда. В одних странах спрос на рабочую силу традиционно обусловлен потребностью в мужских профессиях, например, нужны строители, что ведет к высокому уровню миграции мужчин. В других странах спрос превалирует в сфере обслуживания, что обуславливает высокий уровень миграции рабочей силы среди женщин. Тем не менее участники обсуждения отметили, что сектор обслуживания довольно часто бывает нестабильным и незащищенным.

8. Страны происхождения и страны назначения подписывают соглашения о поощрении и упрощении процедур миграции, которые обусловлены в основном экономическими соображениями. В таких соглашениях, как правило, не учитываются вопросы обеспечения гендерного равенства, что приводит к негативным последствиям для женщин. Поднимался вопрос об «утечке умов», и в этой связи указывалось на то, что некоторые развивающиеся страны испытывают сильный отток специалистов, в том числе женщин, в развитые страны, в которых гораздо выше заработная плата.

9. Необходимо более тщательно анализировать условия жизни и труда женщин среди законных мигрантов и мигрантов без документов, в том числе выявлять случаи их притеснения и жестокого обращения с ними. Особо подчеркивалась проблема насилия в отношении женщин-мигрантов. Некоторые участники отмечали также проблемы расовой дискриминации, ксенофобии и других форм дискриминации. Подчеркивалась необходимость разработки гендерных правозащитных подходов к вопросам миграции, которые должны предусматривать поощрение и защиту прав женщин-мигрантов посредством, например, создания благоприятной международной обстановки, ратификации и применения международно-правовых документов, включая трудовые стандарты Международной организации труда, и гармонизации национального законодательства. Правовая база должна отвечать интересам государств и мигрантов. Было рекомендовано налаживать партнерские отношения с профсоюзами и проводить разъяснительную работу среди сотрудников полиции и пограничных служб. Подчеркивалась важная роль неправительственных организаций в деле защиты прав женщин-мигрантов.

10. В некоторых странах, как показывает опыт, мужчины-мигранты отправляют больше денежных переводов по сравнению с женщинами, поскольку у них выше заработная плата. Тем не менее в других случаях больше денежных переводов отправляют женщины-мигранты, поскольку их численность выше, чем количество мигрантов-мужчин. Женщины чаще являются основными получателями денежных переводов и обычно вкладывают эти средства в образование и охрану здоровья своих детей. Отправители и получатели денежных переводов сталкиваются с серьезными трудностями в доступе к финансовым учреждениям. Банки и другие финансовые учреждения должны повысить уровень своего обслуживания. В области денежных переводов необходимо проводить более глубокие научные исследования по изучению гендерных аспектов.

11. Страны происхождения и страны назначения несут общую ответственность за благосостояние женщин-мигрантов. Подчеркивалась необходимость повышения осведомленности о вкладе женщин-мигрантов в экономику стран назначения. Этот вклад, при всей его значимости, зачастую остается незаметен из-за концентрации работающих женщин-мигрантов в частом секторе. Поднимался также вопрос о важности более широкой пропаганды разнообразия культур среди мигрантов.

12. Обращалось внимание на необходимость решения социальных проблем мигрантов в странах назначения, а также на необходимость увязки социальных и экономических аспектов миграции. Важную роль в решении социальных проблем могут играть сами женщины-мигранты. Указы-

валось на значительный вклад диаспор в оказание поддержки женщинам-мигрантам, в том числе их помощь в интеграции мигрантов в странах назначения. В решении проблем мигрантов важную роль могли бы играть ассоциации мигрантов и неправительственные организации мигрантов.

13. Было признано, что торговля женщинами относится к числу проблем в области развития и затрагивает практически все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, особенно цели в области искоренения нищеты, достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Большинство женщин, которые становятся жертвами такой торговли, являются выходцами из бедных, обездоленных слоев общества в основном в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. В странах, не имеющих общегосударственной системы социального обеспечения, женщины часто становятся жертвами торговли людьми и попадают на нерегулируемый рынок труда.

14. Вынужденное отсутствие женщин в результате их продажи ведет к разрушению семей, когда дети и престарелые члены семьи остаются без присмотра, а также к негативным последствиям для здоровья и образования. Торговля женщинами заставляет детей искать работу, лишая их возможности получения образования и укрепляя порочный круг неграмотности и нищеты, который является тормозом для решения задач в области развития. Это может иметь негативные последствия для состояния служб здравоохранения, в том числе для решения вопроса о возвращении жертв такой торговли. Было отмечено, что такие последствия торговли людьми еще недостаточно изучены и что для точного определения степени воздействия на семьи нужны соответствующие показатели.

15. Было рекомендовано, чтобы организации, занимающиеся вопросами миграции, в том числе Международная организация по миграции, изучили причины торговли женщинами и разработали комплексные показатели для проведения анализа положения в различных странах. Необходимо разработать модели оценки потоков в такой торговле с определением сигналов раннего предупреждения и оценкой степени воздействия торговли людьми на страны происхождения, включая ущерб для систем здравоохранения. Оценки эффективности программ борьбы с торговлей людьми должны включать анализ факторов рынка труда и роли торговцев. Подчеркивалась также необходимость разработки эффективных правовых мер для борьбы с торговлей женщинами и девочками, а также налаживания приграничного сотрудничества, включая контроль и судебное преследование виновных.

## **В. Проекты резолюций для принятия Советом**

2. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюции:

**Проект резолюции I**  
**Положение женщин и девочек в Афганистане\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции 60/32 А и В Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 2005 года о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности и чрезвычайной международной помощи в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана, в частности на упоминание в них положения женщин и девочек,

*ссылаясь также* на резолюции Совета Безопасности 1589 (2005) от 24 марта 2005 года и 1659 (2006) от 15 февраля 2006 года о положении в Афганистане и резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 2005/8 от 21 июля 2005 года о положении женщин и девочек в Афганистане,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане<sup>1</sup>;
2. *приветствует* ссылки на положение женщин и девочек, приведенные в резолюциях 60/32 А и В Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 2005 года;
3. *призывает* Генерального секретаря учитывать гендерные аспекты при подготовке докладов, испрашиваемых Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 60/32 А и В, и включить в эти доклады конкретный и подробный раздел, уделив в нем основное внимание положению женщин и девочек в Афганистане;
4. *просит* Генерального секретаря препроводить эти доклады Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии.

**Проект резолюции II**  
**Положение палестинских женщин и оказание им помощи\*\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*с удовлетворением рассмотрев* доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин<sup>3</sup>, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий<sup>4</sup>, принятую на четвертой

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 59–64.

\*\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 65–71.

<sup>1</sup> E/CN.6/2006/5.

<sup>2</sup> E/CN.6/2006/4.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

<sup>4</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13),



Всемирной конференции по положению женщин, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>5</sup>,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2005/43 от 26 июля 2005 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее* на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин<sup>6</sup> в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

*ссылаясь* на важность осуществления резолюции 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

*заявляя* о безотлагательной необходимости возобновления в полном объеме переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на согласованной основе и в целях быстрого достижения окончательного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,

*будучи обеспокоен* тяжким положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, обусловленным суровыми последствиями продолжающейся незаконной поселенческой деятельности Израиля и противоправного строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также суровыми последствиями израильских военных операций в отношении гражданских районов и их осад, пагубно сказавшихся на социально-экономических условиях палестинских женщин и усугубивших гуманитарный кризис, в котором оказались они и их семьи,

*приветствуя* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>7</sup> по вопросу о родах палестинских женщин на израильских пропускных пунктах из-за отказа Израиля пропустить их в больницы и поставленную в нем цель положить конец этой израильской практике,

*ссылаясь* на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории<sup>8</sup> и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

*ссылаясь также* на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>9</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>9</sup> и Конвенцию о правах ребенка<sup>10</sup> и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

---

глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>5</sup> См. резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

<sup>6</sup> См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

<sup>7</sup> A/60/324.

<sup>8</sup> См. A/ES-10/273 и Согг.1.

<sup>9</sup> Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

*выражая свое осуждение* всех актов насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно приводящего к увечьям и гибели людей применения чрезмерной силы в отношении мирных палестинцев, в том числе во многих случаях в отношении женщин и детей,

1. *призывает* соответствующие стороны, а также международное сообщество приложить все необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить возобновление в полном объеме мирного процесса на согласованной основе, учитывая уже достигнутую общность позиций, и призывает принять меры к достижению ощутимого улучшения сложной ситуации на местах, в которой находятся палестинские женщины и их семьи, и условий их жизни;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается одним из основных препятствий на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения их самообеспеченности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека<sup>11</sup>, Положения, приложенного к IV Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года<sup>12</sup>, и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>13</sup> для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех беженцев и палестинских женщин и детей из числа перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *призывает также* международное сообщество продолжать предоставлять срочно необходимую помощь и услуги в стремлении смягчить острый гуманитарный кризис, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, и в целях оказания содействия в восстановлении соответствующих палестинских учреждений;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>3</sup>, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий<sup>4</sup> и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>5</sup> и принимать соответствующие меры;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за ситуацией, оказывать палестинским женщинам помощь всеми доступными средствами, в том числе описанными в докладе Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи<sup>2</sup>, и представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии доклад, включающий предоставленную Экономической и социальной комиссией для Западной Азии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>11</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>12</sup> См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

<sup>13</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

**Проект резолюции III**  
**Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/48 от 22 июля 2005 года, в которой Совет приветствовал прогресс в обзоре методов работы ряда функциональных комиссий и предложил этим функциональным комиссиям и другим соответствующим вспомогательным органам, которые еще не сделали этого, продолжить рассмотрение своих методов работы в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, в целях повышения эффективности осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и представить свои доклады Совету в 2006 году,

*вновь подтверждая* главную ответственность Комиссии по положению женщин в деле реализации решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>5</sup>,

*признавая*, что организация работы Комиссии должна способствовать более активному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий<sup>14</sup> и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

*признавая также*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>15</sup> подкрепляют друг друга в деле достижения гендерного равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин,

*подтверждая*, что учет гендерной проблематики является критически важной стратегией осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и подчеркивая каталитическую роль Комиссии в содействии внедрению гендерного подхода,

*признавая* важное значение вклада неправительственных организаций, а также других субъектов гражданского общества в активизацию хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и в этой связи в работу Комиссии,

**A. Методы работы Комиссии по положению женщин**

1. *постановляет*, что начиная со своей пятьдесят первой сессии Комиссия по положению женщин будет рассматривать одну приоритетную тему на каждой сессии, основываясь на Пекинской платформе действий<sup>1</sup> и решениях двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>5</sup>;

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 78–81.

<sup>14</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>15</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

2. *постановляет также*, что Комиссия будет продолжать проводить на ежегодной основе общую дискуссию по последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и рекомендует включать в выступления информацию о реализованных целях, достижениях, пробелах и проблемах, связанных с осуществлением предыдущих обязательств, взятых в отношении приоритетной темы;

3. *постановляет далее*, что в ходе ежегодного интерактивного «круглого стола» высокого уровня основное внимание будет уделено накопленному опыту, извлеченным урокам и передовой практике, включая результаты с подтверждающими данными, там, где они имеются, связанным с осуществлением предыдущих обязательств, взятых в отношении приоритетной темы;

4. *постановляет*, что каждый год Комиссия будет обсуждать пути и средства ускорения хода осуществления предыдущих обязательств, взятых в отношении приоритетной темы, посредством:

а) проведения интерактивного дискуссионного форума экспертов для выявления ключевых политических инициатив с целью ускорения их осуществления;

б) проведения интерактивного дискуссионного форума экспертов по вопросу укрепления потенциала в деле учета гендерной проблематики применительно к приоритетной теме на основе обмена национальным и региональным опытом, извлеченными уроками и передовой практикой, включая результаты с подтверждающими данными, там, где они имеются, при участии технических экспертов и статистиков;

5. *постановляет также*, что по результатам ежегодной дискуссии по приоритетной теме будет подготовлен один итоговый документ в форме согласованных всеми государствами выводов, в котором будут выявлены пробелы и проблемы в деле осуществления предыдущих обязательств и предложены ориентированные на конкретные действия рекомендации для всех государств, соответствующих межправительственных органов, механизмов и подразделений системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон с целью ускорения хода их осуществления и который получит широкое распространение в системе Организации Объединенных Наций там, где это целесообразно, и будет открыт, при необходимости, всеми государствами для доступа широкой общественности их стран;

6. *постановляет далее*, что каждый год Комиссия будет проводить оценку прогресса в деле осуществления согласованных выводов по приоритетной теме, определенной в ходе предыдущей сессии, посредством интерактивного диалога между всеми государствами и наблюдателями для выявления путей ускорения хода их осуществления с упором на национальные и региональные мероприятия в поддержку осуществления согласованных выводов, в том числе, там, где это целесообразно, с использованием надежных статистических данных, данных, дезагрегированных по признаку пола, и другой количественной и качественной информации с целью проиллюстрировать ход наблюдения и представления отчетности;

7. *постановляет*, что результаты такой оценки будут представлены Председателем Комиссии в форме резюме, подготовленного в консультации с региональными группами через членов Бюро;

8. *постановляет также*, что Комиссия продолжит обсуждение возникающих проблем, тенденций и новых подходов к вопросам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин, которые требуют срочного рассмотрения;

9. *просит* Бюро Комиссии перед каждой сессией выявлять, в консультации со всеми государствами через их региональные группы, для рассмотрения Комиссией возникающую проблему с учетом событий на глобальном и региональном уровнях, а также запланированных мероприятий в рамках Организации Объединенных Наций, которые требуют уделения повышенного внимания гендерным аспектам;

10. *постановляет*, что возникающая проблема будет обсуждаться на интерактивном дискуссионном форуме экспертов с упором на достижения, пробелы и проблемы посредством обмена национальным и региональным опытом, извлеченными уроками и передовой практикой, включая результаты с подтверждающими данными, там, где они имеются, и что решения, принятые по итогам такого обсуждения, будут представлены Председателем Комиссии в форме резюме, подготовленного в консультации с региональными группами через членов Бюро;

11. *просит* Отдел по улучшению положения женщин, начиная с пятидесят первой сессии Комиссии, проводить дискуссионный форум в рамках каждой ежегодной сессии, с тем чтобы дать возможность предварительно обсудить приоритетную тему следующей сессии;

12. *предлагает* подразделениям Организации Объединенных Наций, занимающимся гендерной проблематикой, и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по ликвидации дискриминации в отношении женщин, вносить вклад, там, где это целесообразно, в обсуждение приоритетной темы Комиссии;

13. *постановляет*, с учетом традиционной важности роли неправительственных организаций в деле улучшения положения женщин, что в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1996/6 от 22 июля 1996 года и 1996/31 от 25 июля 1996 года такие организации следует поощрять к участию в максимально возможной степени в работе Комиссии и в процессе наблюдения и осуществления, связанного с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, и просит Генерального секретаря принять соответствующие меры для обеспечения полного использования существующих каналов связи с неправительственными организациями, с тем чтобы содействовать широкому участию и распространению информации;

14. *с удовлетворением принимает к сведению* сохранение практики проведения ежегодных совещаний парламентариев, организуемых Межпарламентским союзом, а также осуществление программы сопутствующих мероприятий, приуроченных к сессиям Комиссии;

15. *предлагает* региональным комиссиям продолжать вносить вклад в работу Комиссии;

16. *призывает* все государства рассмотреть возможность включения технических экспертов и статистиков, в том числе из министерств, имеющих соответствующий опыт применительно к рассматриваемым темам, а также представителей неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, при необходимости, в состав своих делегаций на сессии Комиссии;

17. *просит* Генерального секретаря на ежегодной основе представлять Комиссии доклад по приоритетной теме, включая предложения по возможным показателям, разработанным в сотрудничестве со Статистической комиссией, для оценки прогресса в деле осуществления применительно к приоритетной теме;

18. *просит также* Генерального секретаря на ежегодной основе представлять Комиссии доклад о прогрессе в деле учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ с особым упором на приоритетную тему;

19. *просит далее* Генерального секретаря включать оценку воздействия вклада Комиссии в обсуждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в ежегодный доклад Генеральной Ассамблеи о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;

20. *приветствует* сохранение практики рассмотрения Комиссией раз в два года предлагаемой программы работы Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин;

21. *постановляет*, что Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии следует рассмотреть эффективность ее пересмотренных методов работы в свете результатов обсуждения вопроса об укреплении Экономического и Социального Совета, с тем чтобы обеспечить эффективное функционирование Комиссии;

22. *постановляет также*, что на своей пятьдесят третьей сессии Комиссия обсудит возможность проведения в 2010 году обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

#### **В. Темы на период 2007–2009 годов**

23. *постановляет далее*, что:

а) в 2007 году приоритетной темой будет «Ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек» и прогресс будет оцениваться в рамках осуществления согласованных выводов сорок восьмой сессии Комиссии по теме «Роль мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами»;

б) в 2008 году приоритетной темой будет «Финансирование деятельности по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению возможностей женщин» и прогресс будет оцениваться в рамках осуществления согласованных выводов сорок восьмой сессии Комиссии по теме «Равное участие женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве»;

в) в 2009 году приоритетной темой будет «Равное распределение обязанностей между мужчинами и женщинами, включая уход за нуждающимися в помощи в связи с ВИЧ/СПИДом», и прогресс будет оцениваться в рамках осуществления согласованных выводов пятидесятой сессии Комиссии по теме «Равное участие женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях».

### **С. Проект решения для принятия Советом**

3. Комиссия по положению женщин рекомендует также Экономическому и социальному Совету принять следующий проект решения:

#### **Проект решения**

#### **Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятидесятой сессии и предварительная повестка дня и документация для пятидесят первой сессии Комиссии\***

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о ее пятидесятой сессии и утверждает приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию для пятидесят первой сессии Комиссии:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

#### **Документация**

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы

3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
  - а) Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы;

#### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе V.

- b) Возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
- c) Уделение основного внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.

**Документация**

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в области обеспечения учета гендерного аспекта при разработке, осуществлении и оценке стратегий и программ с особым упором на приоритетной теме

Доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи

Доклад о совместном плане работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности Фонда по ликвидации насилия в отношении женщин

Записка Секретариата, препровождающая информацию об итогах тридцать седьмой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Записка Секретариата о предлагаемой программе работы Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин на двухгодичный период 2008–2009 годов

- 4. Сообщения, касающиеся положения женщин.

**Документация**

Записка Генерального секретаря, препровождающая список конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин

- 5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.

**Документация**

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета на имя Председателя Комиссии по положению женщин

Записка Секретариата в качестве вклада в проведение этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2007 года

- 6. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии.
- 7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии.



## D. Вопросы, доводимые до сведения Совета

4. Внимание Совета привлекается к следующим резолюциям, решениям и согласованным выводам, принятым Комиссией:

### Резолюция 50/1

**Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов\***

*Комиссия по положению женщин,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции по вопросу об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, а также на все резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся захвата заложников, и резолюцию 57/220 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

*ссылаясь также* на соответствующие положения, содержащиеся в документах в области международного гуманитарного права, которые касаются защиты гражданского населения как такового,

*принимая во внимание* Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой признается, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества,

*подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>14</sup>, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>16</sup> и итоговый документ специальной сессии Ассамблеи, посвященной детям, под названием «Мир, пригодный для жизни детей»<sup>17</sup>, включая содержащиеся в них положения, касающиеся насилия в отношении женщин и детей, и приветствую десятилетний обзор и оценку Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин,

*ссылаясь* на резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, касающуюся женщин, мира и безопасности, а также на его резолюции 1530 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах,

*выражая глубокую озабоченность* в связи с продолжением вооруженных конфликтов во многих регионах во всем мире, а также страданиями людей и чрезвычайными гуманитарными ситуациями, которые они вызывают,

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 47–51.

<sup>16</sup> Резолюции Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

<sup>17</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи S-27/2, приложение.

*подчеркивая*, что все формы насилия в районах вооруженных конфликтов, которые совершаются в отношении гражданского населения как такового, в том числе захват женщин и детей в качестве заложников, являются серьезным нарушением норм международного гуманитарного права, закрепленных, в частности, в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года<sup>18</sup>,

*будучи обеспокоенной* тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

*признавая*, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы сообразно с международным правом и в соответствии с международными стандартами в области прав человека положить конец этой гнусной практике,

*выражая свою глубокую убежденность* в том, что скорейшее и безоговорочное освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников в районах вооруженных конфликтов, будет способствовать достижению благородных целей, провозглашенных в Пекинской декларации и Платформе действий и в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также в итоговом документе специальной сессии Ассамблеи, посвященной детям, под названием «Мир, пригодный для жизни детей», включая содержащиеся в них положения, касающиеся насилия в отношении женщин и детей,

1. *подтверждает*, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противоправный акт, имеющий своей целью поправление прав человека, и что он не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека;

2. *осуждает* все совершаемые в нарушение норм международного гуманитарного права акты насилия в отношении гражданского населения как такового в ситуациях вооруженного конфликта и призывает к принятию эффективных ответных мер в связи с подобными актами, в частности немедленному освобождению женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;

3. *осуждает также* последствия захвата заложников, в частности пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, убийство, изнасилование, обращение в рабство и торговлю женщинами и детьми;

4. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах в полной мере уважать нормы международного гуманитарного права в условиях вооруженных конфликтов и принимать все необходимые меры для защиты гражданского населения как такового и для немедленного освобождения женщин и детей, захваченных в качестве заложников;

---

<sup>18</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

5. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах предоставлять этим женщинам и детям безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи в соответствии с международным правом;

6. *подчеркивает* как необходимость положить конец безнаказанности, так и ответственность всех государств за обеспечение преследования в соответствии с международным правом виновных в совершении военных преступлений, включая захват заложников;

7. *особо отмечает* важное значение наличия объективной, достоверной и беспристрастной информации, включая данные с разбивкой по половой принадлежности, поддающейся проверке соответствующими международными организациями, для облегчения освобождения заложников и призывает оказывать помощь этим организациям в этой связи;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить в контексте настоящей резолюции возможно более широкое распространение соответствующего материала, в частности материала, относящегося к резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, в рамках существующих ресурсов;

9. *просит также* Генерального секретаря и все соответствующие международные организации использовать свои возможности и предпринимать усилия для содействия немедленному освобождению захваченных в качестве заложников женщин и детей из числа гражданского населения;

10. *предлагает* специальным докладчикам, имеющим соответствующие мандаты, а также Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать заниматься вопросом о женщинах и детях, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, и связанными с этим вопросом последствиями;

11. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая соответствующие рекомендации, с учетом информации, предоставленной государствами и соответствующими международными организациями;

12. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят второй сессии.

## **Резолюция 50/2**

### **Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД\***

*Комиссия по положению женщин,*

*подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>14</sup>, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>16</sup>, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>19</sup>, Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>20</sup>, при-

\* Информация о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 52–58.

<sup>19</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

нятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии в 2001 году, связанные с ВИЧ/СПИДом цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 года<sup>21</sup>, и цели тысячелетия в области развития, в частности поставленную перед государствами-членами цель остановить к 2015 году распространение ВИЧ/СПИДа и положить начало тенденции к сокращению его масштабов,

*ссылаясь* на принятое на Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года обязательство разработать и осуществить пакет мер по профилактике и лечению ВИЧ и уходу за ВИЧ-инфицированными, с тем чтобы как можно дальше продвинуться в достижении цели обеспечения всеобщего доступа к лечению к 2010 году, для всех, кто в этом нуждается,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

*признавая*, что профилактика, уход, поддержка и лечение инфицированных и затронутых ВИЧ/СПИДом являются взаимоукрепляющими элементами эффективной деятельности в ответ на это заболевание и должны стать составными частями всеобъемлющего подхода к борьбе с этой эпидемией,

*принимая к сведению* Руководящие принципы по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, принятые на второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека и содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря<sup>22</sup>,

*признавая* необходимость обеспечения уважения, защиты и реализации прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа,

*признавая также*, что население, жизнь которого дестабилизирована в результате вооруженного конфликта, чрезвычайных гуманитарных ситуаций и стихийных бедствий, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц, и особенно женщин и детей, подвергается повышенному риску заражения ВИЧ,

*будучи глубоко озабочена* тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в гораздо большей степени затрагивает женщин и девочек и что большинство новых случаев инфицирования ВИЧ происходит в молодежной среде,

*будучи обеспокоена* тем, что уязвимость женщин, девушек и подростков к ВИЧ/СПИДу возрастает в силу неравенства их правового, экономического и социального положения, включая нищету, а также под воздействием других культурных и физиологических факторов, насилия в отношении женщин, девушек и подростков, ранних браков, вступления в брак по принуждению, преждевременных и ранних сексуальных отношений, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и калечащих операций на женских половых органах,

*будучи также обеспокоена* тем, что показатели инфицирования ВИЧ среди молодежи, особенно среди молодых и замужних женщин, которые не закончили начальную школу, по меньшей мере вдвое выше, чем среди тех, которые ее закончили,

---

<sup>20</sup> Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>21</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>22</sup> E/CN.4/1997/37.

будучи далее обеспокоена различиями и неравенством в доступе женщин и девочек к ресурсам здравоохранения и их использовании в целях профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа,

1. с глубокой озабоченностью подчеркивает, что пандемия ВИЧ/СПИДа ввиду ее широчайших масштабов и опустошительных последствий для женщин и девочек требует принятия безотлагательных мер во всех областях и на всех уровнях;

2. подчеркивает также, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек являются основополагающими элементами для снижения степени их уязвимости к ВИЧ/СПИДу и имеют решающее значение для сокращения масштабов этой пандемии;

3. выражает озабоченность по поводу того, что пандемия ВИЧ/СПИДа усиливает гендерное неравенство, что женщины и девочки несут непропорционально тяжелое бремя в результате кризиса, вызванного распространением ВИЧ/СПИДа, что они подвергаются большему риску инфицирования, что они несут непропорционально тяжелое бремя по поддержке и уходу за теми, кто инфицирован и затронут этой болезнью, и что они становятся более уязвимыми к нищете в результате кризиса, вызванного распространением ВИЧ/СПИДа;

4. подтверждает, что правительствам при поддержке соответствующих сторон, включая гражданское общество, необходимо активизировать национальные усилия и международное сотрудничество по выполнению обязательств, содержащихся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>20</sup>, Пекинской платформе действий<sup>4</sup> и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>19</sup>, и добиваться эффективного учета в своей национальной политике, стратегиях и бюджетах гендерных аспектов этой пандемии в соответствии с поставленными в Декларации и Платформе действий целями, для достижения которых установлены конкретные сроки;

5. подтверждает также приверженность достижению к 2015 году цели обеспечения всеобщего доступа к охране репродуктивного здоровья, поставленной в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, интеграции этой цели в стратегии, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>21</sup> и предусматривающие сокращение материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, содействие гендерному равенству, борьбу с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

6. настоятельно призывает правительства принять все необходимые меры в целях создания благоприятных условий для расширения прав и возможностей женщин, укрепления их экономической независимости и защиты всех их прав человека и основных свобод и поощрения их полного осуществления, с тем чтобы дать им возможность защитить себя от ВИЧ-инфекции;

7. настоятельно призывает правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны заняться решением проблем, стоящих перед жи-

лыми женщинами, обеспечивающими уход за больными или затронутыми ВИЧ/СПИДом, включая оставшихся сиротами внуков;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления стратегических и программных связей и координации между мерами по борьбе с ВИЧ/СПИДом и охране сексуального и репродуктивного здоровья и их включения в национальные планы развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты и общесекторальные подходы, где они существуют, в качестве необходимой стратегии борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа и за смягчение ее воздействия на население, результатом проведения которой могут стать более актуальные и эффективные с точки зрения затрат мероприятия с большей отдачей;

9. *настоятельно призывает* правительства укрепить инициативы, способствующие расширению возможностей женщин и девочек-подростков в плане защиты себя от риска ВИЧ-инфекции, главным образом путем оказания медицинской помощи и услуг, в том числе в области охраны полового и репродуктивного здоровья в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, которые включают профилактику и лечение ВИЧ/СПИДа и уход за ВИЧ-инфицированными, а также проведение добровольных консультаций и обследований, и путем осуществления профилактических просветительных мероприятий, способствующих достижению гендерного равенства и учитывающих культурные и гендерные различия;

10. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить закупку доступных и недорогих профилактических средств, в частности бактерицидных средств и мужских и женских презервативов, для обеспечения того, чтобы их поставки были адекватными и надежными;

11. *напоминает* государствам о том, что, в случае необходимости, они могут использовать предусматриваемые торговыми аспектами прав интеллектуальной собственности возможности для охраны здоровья населения и ликвидации кризисов в области общественного здравоохранения;

12. *настоятельно призывает* правительства, если они еще не сделали этого, принять и обеспечить применение законов по защите женщин и девочек от ранних и насильственных браков и изнасилования в браке;

13. *настоятельно призывает также* правительства расширять доступ к лечению на прогрессивной и устойчивой основе, включая профилактику и лечение заболеваний, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами, и эффективное использование антиретровирусной терапии, и содействовать доступу к недорогостоящим эффективным лекарствам и соответствующей фармацевтической продукции, особенно для женщин и девочек;

14. *настоятельно призывает далее* правительства добиваться того, чтобы женщины и девочки пользовались на постоянной основе равным доступом к лечению ВИЧ/СПИДа и вызываемых условно-патогенными микроорганизмами инфекций и чтобы при этом учитывались их возраст, состояние здоровья и режим питания и обеспечивалась полная защита их прав человека, включая их репродуктивные права и сексуальное здоровье, в соответствии, в частности, с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской платформой действий, а также другими соответствующими международными документами по правам человека, и защита от прину-

дительного секса, и следить за доступностью лечения, используя такие показатели, как возраст, пол, семейное положение и непрерывность ухода;

15. *просит* правительства обеспечивать женщинам и мужчинам на протяжении всей их жизни равный доступ к социальным услугам, связанным с медицинским обслуживанием, включая программы в области образования, снабжения питьевой водой и безопасной санитарии, питания, продовольственной безопасности и просвещения по вопросам здравоохранения, особенно женщинам и девочкам, инфицированным и затронутым ВИЧ/СПИДом, включая лечение инфекционных заболеваний, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами;

16. *призывает* правительства активизировать свои усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек применительно к ВИЧ/СПИДу, в том числе путем борьбы со стереотипами, общественным осуждением, дискриминационными подходами и гендерным неравенством, и добиваться активного участия в этих усилиях мужчин и мальчиков;

17. *настоятельно призывает* правительства укреплять правовые, стратегические, административные и иные меры в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая вредные традиции и обычаи, плохое обращение, ранние и принудительные браки, изнасилование, в том числе изнасилование в браке, и другие формы сексуального насилия, избиение и торговлю женщинами и девочками, и обеспечить, чтобы меры по борьбе с насилием в отношении женщин составляли неотъемлемую часть национальных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

18. *подчеркивает*, что женщины должны наделяться правами и возможностями для того, чтобы они могли защитить себя от насилия, и в этой связи, что женщины имеют право контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся их половой жизни, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия;

19. *призывает* все правительства и международное сообщество доноров учитывать гендерную проблематику во всех вопросах международной помощи и сотрудничества и принимать меры для обеспечения того, чтобы при выделении ресурсов учитывалась степень воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин и девочек, в частности при выделении средств на осуществление национальных программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом в целях поощрения и защиты прав человека женщин и девочек в контексте этой эпидемии, и в интересах достижения связанных с гендерной проблематикой целей, содержащихся, в частности, в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

20. *призывает* правительства включать профилактику ВИЧ, добровольное консультирование и обследование на ВИЧ, в деятельность по предоставлению других медицинских услуг, в том числе услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, планирования семьи, охраны материнства и борьбы с туберкулезом, а также услуг по профилактике и лечению болезней, передаваемых половым путем, в контексте предоставляемых беременным женщинам, инфицированным ВИЧ, услуг по борьбе с передачей инфекции от матери к ребенку;

21. *рекомендует* коспонсорам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Глобальному фонду для борьбы со

СПИДом, туберкулезом и малярией и другим международным организациям продолжать сотрудничать друг с другом в борьбе с распространением болезней, передающихся половым путем, и ВИЧ/СПИДа и в сокращении масштабов этих заболеваний, в частности в контексте чрезвычайных ситуаций и в рамках гуманитарных усилий, и активно добиваться достижения результатов для женщин и девочек, и рекомендует им также всесторонне учитывать гендерную проблематику в своей работе;

22. *просит* Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее соучредителей и другие учреждения Организации Объединенных Наций, принимающие ответные меры по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИДа, а также Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией учитывать гендерные аспекты и вопросы прав человека во всех осуществляемых ими операциях по борьбе с ВИЧ/СПИДом, в том числе в политике, планировании, контроле и оценке, а также обеспечивать, чтобы их программы и политика разрабатывались и обеспечивались надлежащими ресурсами для удовлетворения конкретных потребностей женщин и девочек;

23. *просит* Генерального секретаря в дополнение к его письму на имя координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций от декабря 2005 года по вопросу о создании совместных групп Организации Объединенных Наций по СПИДу на уровне стран поручить Программе развития Организации Объединенных Наций в качестве головного учреждения по оказанию технической поддержки в гендерных вопросах и вопросах прав человека в рамках Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу обеспечить возможности для учета гендерных аспектов и прав человека в контексте ВИЧ для всех сотрудников Организации Объединенных Наций, оказывающих техническую помощь правительствам, способствовать принятию национальных мер по борьбе со СПИДом и представить доклад по этим усилиям в 2008 году;

24. *призывает* Организацию Объединенных Наций и далее поддерживать национальные механизмы по контролю и оценке в контексте принципов «триединой задачи», чтобы обеспечить подготовку и распространение всеобъемлющей и своевременной информации по гендерным аспектам пандемии, в том числе в рамках сбора данных с разбивкой по признакам пола, возрастным категориям и семейному статусу и в деле повышения осведомленности об исключительно важной взаимосвязи между гендерным неравенством и ВИЧ/СПИДом;

25. *просит* Генерального секретаря предложить государствам-членам действовать совместно с Глобальной коалицией по вопросам женщин и ВИЧ/СПИДа, созданной Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее партнерами, для мобилизации и поддержки более широкого круга национальных участников, включая группы женщин и объединения женщин, больных ВИЧ/СПИДом, чтобы национальные программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом могли более полно учитывать конкретные потребности и уязвимость женщин и девочек;

26. *одобряет* текущую деятельность системы Организации Объединенных Наций по широкому распространению информации о гендерных аспектах этой пандемии, в том числе путем сбора данных с разбивкой по признаку пола,



и по повышению осведомленности об исключительно важной взаимосвязи между гендерным равенством и ВИЧ/СПИДом;

27. *просит* государства-члены действовать совместно с Глобальной коалицией по вопросам женщин и СПИДа, чтобы национальные программы по борьбе со СПИДом могли более полно учитывать конкретные потребности и уязвимость женщин и девочек;

28. *настоятельно призывает* правительства быстро расширить доступ к программам лечения с целью профилактики передачи ВИЧ от матери ребенку и привлечения мужчин вместе с женщинами к участию в программах, направленных на предотвращение передачи инфекции от матери ребенку, способствовать участию женщин и девочек в этих программах и обеспечить постоянное лечение и уход в послеродовой период;

29. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять программы, которые бы способствовали и обеспечивали возможность мужчинам, включая юношей, в добровольном порядке применять ответственный подход в сфере сексуального и репродуктивного поведения и применять эффективные методы для предупреждения распространения ВИЧ/СПИДа;

30. *подчеркивает* важное значение того, чтобы молодые мужчины и женщины имели доступ к информации и образованию, включая образование в среде сверстников и просвещение по проблематике ВИЧ с учетом специфики молодежной среды, половому просвещению и услугам, необходимым для изменения модели поведения в интересах развития жизненных навыков, которые требуются для снижения их уязвимости к инфекции ВИЧ и заболеваниям репродуктивных органов, в условиях всестороннего взаимодействия с молодыми людьми, родителями, семьями, работниками системы просвещения и сферы здравоохранения;

31. *призывает* все соответствующие стороны активизировать усилия по учету гендерной проблематики при разработке программ и политики в отношении ВИЧ/СПИДа и при подготовке персонала, занимающегося осуществлением таких программ, в том числе посредством уделения особого внимания роли мужчин и мальчиков в принятии мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

32. *рекомендует* правительствам и всем другим соответствующим сторонам поощрять финансирование как из внутренних, так и из внешних источников, а также поддерживать и способствовать ускорению ориентированных на принятие мер научных исследований, ведущих к разработке доступных и предназначенных для женщин методов предупреждения ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, передаваемых половым путем, включая бактерицидные препараты и вакцины, стратегий, предоставляющих женщинам права и возможности самим защитить себя от болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, и методов ухода за женщинами различного возраста, оказание им поддержки и их лечения и поощрять их участие во всех аспектах таких исследований;

33. *рекомендует также* правительствам увеличить объем ресурсов и средств, выделяемых женщинам, которым приходится осуществлять уход и/или оказывать материальную поддержку тем, кто инфицирован ВИЧ/СПИДом или затронут этой пандемией, а также оставшимся родственникам, особенно детям и пожилым людям, используя средства, предназначенные для ухода и поддерж-

ки, для уменьшения лежащего на женщинах непропорционально тяжелого бремени по уходу;

34. *настоятельно призывает* правительства продолжать поощрять участие и большой вклад людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, молодежи и субъектов гражданского общества в решение проблемы ВИЧ/СПИДа во всех ее аспектах, включая содействие учету гендерной перспективы, а также способствовать их всестороннему задействованию и участию в разработке, планировании, осуществлении и оценке программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом, а также создание благоприятных условий для борьбы с общественным осуждением;

35. *приветствует* финансовые взносы, внесенные к настоящему времени в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, настоятельно призывает продолжать вносить взносы для поддержки Фонда и призывает все страны поощрять внесение взносов в Фонд частным сектором;

36. *подтверждает* необходимость активизации правительствами, при поддержке соответствующих участников, всеми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и частный сектор, национальных усилий и международного сотрудничества в интересах осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

37. *подчеркивает* важность повышения уровня квалификации и расширения возможностей национальных кадров по проведению оценки воздействия эпидемии, результаты которой должны использоваться при планировании мероприятий по профилактике, лечению и уходу, а также борьбе с ВИЧ/СПИДом;

38. *настоятельно призывает* международное сообщество принимать меры на основе расширения международной помощи в целях развития в дополнение и развитие усилий развивающихся стран, которые выделяют все больший объем национальных ресурсов на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа, особенно в целях удовлетворения нужд женщин и девочек, в частности стран, в наибольшей степени затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в частности в Африке, особенно стран Африки к югу от Сахары и стран Карибского бассейна, в отношении которых существует серьезная угроза увеличения масштабов эпидемии ВИЧ/СПИДа, стран в других затронутых районах, обладающих крайне ограниченными ресурсами для борьбы с этой эпидемией;

39. *предлагает* Генеральному секретарю учитывать вопросы феминизации и гендерные аспекты этой эпидемии при подготовке доклада, испрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/224 от 23 декабря 2005 года, и при проведении всех подготовительных мероприятий и организации в 2006 году последующего совещания по итогам двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

40. *рекомендует* принять на последующем совещании 2006 года меры с целью обеспечить учет аспектов гендерного равенства в ходе всех обсуждений и уделить на нем внимание положению женщин и девочек, инфицированных и затронутых ВИЧ/СПИДом;

41. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии.

**Резолюция 50/3**  
**Целесообразность назначения специального докладчика**  
**по вопросу о законах, являющихся дискриминационными**  
**по отношению к женщинам\***

*Комиссия по положению женщин,*

*ссылаясь* на изложенное в Пекинской декларации и Платформе действий<sup>14</sup>, принятых в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, обязательство обеспечить равенство и недискриминацию в соответствии с законом и практической деятельностью<sup>23</sup> и конкретное обязательство в пункте 232(d) отменить любые сохраняющиеся законы, которые закрепляют дискриминацию по признаку пола, и устранить основанную на признаке пола необъективность при отправлении правосудия<sup>24</sup>,

*отмечая* выраженную в дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, принятом Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии, озабоченность тем, что законодательные и регламентационные пробелы де-юре, а также де-факто сохраняют неравноправие и дискриминацию, а в некоторых случаях были приняты новые законы, дискриминирующие женщин<sup>25</sup>, и сознавая необходимость активизации усилий по проведению пересмотра внутреннего законодательства «с целью скорейшей отмены, желательно к 2005 году, дискриминационных положений»<sup>26</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о целесообразности назначения специального докладчика по вопросу о законах, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам<sup>27</sup>,

1. *предлагает* Генеральному секретарю довести до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и других соответствующих договорных органов свой доклад<sup>27</sup> с целью получения их мнений о путях и средствах, которые могли бы наилучшим образом дополнить работу существующих механизмов и укрепить потенциал Комиссии в отношении дискриминационных законов, и *предлагает также* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить свои взгляды по данному вопросу;

2. *предлагает* государствам-членам и наблюдателям представить Генеральному секретарю свои дополнительные мнения в отношении его доклада;

3. *постановляет* на основе доклада Генерального секретаря и запрошенных в отношении него мнений рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии вопрос о целесообразности назначения специального докладчика по во-

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 72–77.

<sup>23</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава IV.1, стратегическая цель I.2.

<sup>24</sup> Там же, пункт 232(d).

<sup>25</sup> Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, пункт 27.

<sup>26</sup> Там же, пункт 68(b).

<sup>27</sup> E/CN.6/2006/8.

просу о законах, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, памятуя о существующих механизмах с целью избежать дублирования.

### **Решение 50/101**

#### **Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пункту 3 повестки дня\***

На своем возобновленном 14-м заседании 10 марта 2006 года Комиссия по положению женщин приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о принятых мерах и прогрессе, достигнутом в ходе реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи: обзор прогресса в деле учета гендерной проблематики в разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ<sup>28</sup>;

b) доклад Генерального секретаря об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов<sup>29</sup>;

c) доклад Генерального секретаря об улучшении экономического положения женщин<sup>30</sup>;

d) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>31</sup>;

e) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности по искоренению насилия в отношении женщин<sup>32</sup>;

f) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин об укреплении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин<sup>33</sup>;

g) доклад Генерального секретаря о расширении участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость<sup>34</sup>;

h) доклад Генерального секретаря о равном участии женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях<sup>35</sup>.

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункт 1.

<sup>28</sup> E/CN.6/2006/2.

<sup>29</sup> E/CN.6/2006/6.

<sup>30</sup> E/CN.6/2006/7.

<sup>31</sup> E/CN.4/2006/59-E/CN.6/2006/9.

<sup>32</sup> E/CN.6/2006/10-E/CN.4/2006/60.

<sup>33</sup> E/CN.6/2006/11.

<sup>34</sup> E/CN.6/2006/12.

<sup>35</sup> E/CN.6/2006/13.

## Согласованные выводы

### Расширение участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость\*

1. Комиссия по положению женщин вновь подтвердила Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>14</sup>; итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленные «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>16</sup>; Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 года<sup>21</sup>; Декларацию, принятую Комиссией в связи с десятой годовщиной четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>36</sup>; итоги Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года<sup>37</sup>; а также все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и конференции Организации Объединенных Наций; вновь заявила, что расширение возможностей женщин и их всестороннее участие на основе равенства во всех сферах общества, включая участие в процессе принятия решений и доступ к власти, имеют основополагающее значение для достижения равенства, развития, мира и безопасности; подчеркнула необходимость обеспечить полную интеграцию и всестороннее участие женщин и как участников, и как бенефициаров процесса развития и важность своего обязательства укреплять и обеспечивать благоприятные условия на национальном и международном уровнях, в частности путем поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах и содействия всестороннему участию и расширению возможностей женщин и более широкому международному сотрудничеству.

2. Комиссия вновь подтвердила также, что полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий является важным вкладом в достижение международно согласованных целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, и что содействие равенству между мужчинами и женщинами и расширение возможностей женщин имеют основополагающее значение для устойчивого развития, достижения устойчивого экономического роста, искоренения нищеты и голода и борьбы с болезнями и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности, эффективности и устойчивого экономического роста во всех секторах экономики, в частности, в таких, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг.

3. Комиссия напомнила, что в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин подчеркивается, что полное и всестороннее развитие страны, обеспечение благополучия в мире и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях.

4. Комиссия признала, что все формы насилия в отношении женщин и девочек несовместимы с осуществлением их прав человека и серьезно ограничивают возможности женщин и девочек использовать свои способности, ограничивая их участие и роль в развитии, в том числе в достижении международно

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 25–31.

<sup>36</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 27 (E/2005/27 и Согг.1), глава I.A.*

<sup>37</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

согласованных целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

5. Комиссия признала также, что создание благоприятных условий на всех уровнях необходимо для расширения участия женщин в процессе развития и использования ими его результатов и что препятствиями для создания благоприятных условий являются:

- a) недостаточная согласованность и координация политики в области развития и политики и стратегии по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами;
- b) недостаточная увязка целей, касающихся осуществления политики и стратегий в области гендерного равенства, с конкретными сроками;
- c) недостаточная представленность женщин в сфере принятия решений;
- d) недостаточное поощрение и защита осуществления женщинами в полном объеме всех прав человека;
- e) непрекращающееся насилие и многочисленные формы дискриминационной практики и дискриминационного отношения к женщинам;
- f) недостаточное признание вклада женщин в экономику и во все сферы жизни общества;
- g) неравный доступ к образованию и профессиональной подготовке, услугам в области здравоохранения и достойной работе;
- h) неравный доступ к возможностям и неравный доступ к ресурсам, таким, как земля, кредиты, капитал, экономические активы и информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), и контролю над ними;
- i) отсутствие должной политической воли и ресурсов;
- j) недостаточный учет гендерной проблематики;
- k) неудовлетворительные национальные механизмы мониторинга, оценки и отчетности;
- l) последствия ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других инфекционных заболеваний для женщин;
- m) вооруженные конфликты, отсутствие безопасности и стихийные бедствия;
- n) медленное и неравномерное осуществление обязательств в отношении международно согласованных целей в области развития, включая цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;
- o) сохранение тяжелых социально-экономических условий, которые существуют во многих развивающихся странах и которые обуславливают ускоренную феминизацию нищеты;
- p) неудовлетворительное международное сотрудничество в вопросах достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей женщин в контексте искоренения нищеты и охраны здоровья, имея в виду финансирование в целях развития;

q) широко распространенные вредные культурные обычаи и традиции;  
r) отсутствие надлежащей информации, а также данных и статистики с разбивкой по полу;

s) недостаточный прогресс в принятии законов, учитывающих гендерную проблематику;

6. Комиссия подчеркнула, что для преодоления таких трудностей на всех уровнях необходим систематический, всеобъемлющий, комплексный, междисциплинарный и многосекторальный подход, а также соответствующие политика, законодательство и программы.

7. Комиссия настоятельно призвала правительства и/или, когда это необходимо, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, другие международные и региональные организации, включая международные финансовые учреждения, национальные парламенты, политические партии и гражданское общество, в том числе частный сектор, профсоюзы, научное сообщество, средства массовой информации и неправительственные организации и других участников принять следующие меры:

a) учитывать гендерную проблематику на местном и национальном уровнях на всех этапах планирования, составления бюджета, контроля и оценки, а также отчетности и в рамках механизмов, имеющих отношение к национальным стратегиям в области развития, включая стратегии, нацеленные на осуществление международно согласованных целей развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в полной мере используя существующие политику и стратегии по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами;

b) разработать и осуществлять учитывающие гендерные аспекты всеобъемлющие стратегии по искоренению нищеты, направленные на решение социальных, структурных и макроэкономических проблем;

c) разработать и эффективно внедрить на всех уровнях национальные механизмы мониторинга и оценки для оценки прогресса в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, в том числе путем сбора, компиляции и анализа, а также использования данных и гендерной статистики с разбивкой по возрасту и полу и продолжать разрабатывать и использовать соответствующие качественные и количественные показатели;

d) поощрять и стимулировать тесное сотрудничество между центральными и местными властями в разработке программ, нацеленных на достижение равенства между мужчинами и женщинами, чтобы таким образом обеспечить равные возможности для женщин и девочек;

e) разработать и реализовывать стратегии и политику, в том числе целенаправленные меры в поддержку их обязанности проявлять надлежащую заботу, в целях предотвращения любых форм насилия в отношении женщин и девочек, обеспечения защиты жертв и проведения расследований, преследования в уголовном порядке и наказания виновных в совершении такого насилия, и признать, что насилие в отношении женщин и девочек является серьезным препятствием для достижения целей равенства, развития и мира и помехой для социально-экономического развития общин и государств;

f) продолжать усилия для полного и эффективного осуществления положений резолюции 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и Согласованных выводов по вопросу о равном участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве<sup>38</sup>;

g) продолжать усилия по полному и эффективному осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности, в которой признается связь между равенством между мужчинами и женщинами, миром, безопасностью и развитием;

h) принять необходимые меры для целей обеспечения того, чтобы женщинам были предоставлены полные и равные права на владение землей и другой собственностью, в том числе путем наследования;

i) принять все необходимые меры, чтобы женщины могли принимать всестороннее участие в процессе принятия решений на всех уровнях и во всех аспектах своей повседневной жизни;

j) учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях и программах, касающихся международной миграции, содействовать осуществлению в полном объеме прав человека и основных свобод женщинами-мигрантами, вести борьбу с дискриминацией, эксплуатацией и плохим обращением, за обеспечение безопасных условий труда и с насилием, в том числе с сексуальным насилием, и торговлей женщинами, а также содействовать быстрому и эффективному воссоединению семей с должным учетом применимого законодательства, поскольку такое воссоединение оказывает положительное влияние на интеграцию мигрантов;

k) покончить со всеми формами дискриминации, сексуальной эксплуатации и насилия в отношении женщин из числа беженцев, тех, кто стремится получить убежище и внутренне перемещенных лиц, и поощрять их к активному участию в решениях, затрагивающих их жизнь и жизнь их сообществ, руководствуясь при этом соответствующими нормами международного права по правам человека, международным гуманитарным правом и международным беженским правом;

l) полнее осознать необходимость учета гендерной проблематики как стратегии для достижения гендерного равенства и расширения возможностей женщин и наращивания потенциала для реализации такой стратегии, в том числе добиваясь использования гендерного анализа как основы для разработки, осуществления, мониторинга и оценки любой политики и программ, в частности в областях здравоохранения, образования и занятости;

m) разрабатывать и поощрять стратегии для учета гендерной проблематики при разработке и реализации политики в области развития и социально-экономической политики и при составлении бюджета и обмениваться передовой практикой и поощрять новаторство в деле учета гендерной проблематики;

n) мобилизовать надлежащее финансирование для разработки стратегии и программ развития с учетом гендерной проблематики и для национальных механизмов по достижению гендерного равенства путем мобилизации ре-

---

<sup>38</sup> Резолюция 2004/12 Экономического и Социального Совета.



сурсов и при составлении, с учетом гендерной проблематики бюджетов во всех секторальных областях на национальном, региональном и международном уровнях, и выделить надлежащие финансовые средства для реализации мер в интересах женщин;

о) оказывать поддержку женским организациям, которые стремятся расширить возможности женщин и девочек и улучшить условия их жизни;

р) содействовать более эффективной координации и сотрудничеству между всеми механизмами по улучшению положения женщин и достижению равенства между мужчинами и женщинами на всех уровнях, такими, как министерства по делам женщин, комиссии по достижению гендерного равенства, соответствующие парламентские комитеты, уполномоченные по правам, а также координационные центры и рабочие группы, связанные с министерствами, женскими группами, ассоциациями и сетями;

q) принять эффективные меры для ликвидации дискриминации, гендерных стереотипов и вредных традиций, культурных обычаев и практики;

r) разработать и реализовать стратегии для более активного вовлечения мужчин и мальчиков в мероприятия по содействию равенству между мужчинами и женщинами и расширению возможностей женщин и девочек путем, среди прочего, ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, участия в выполнении домашних обязанностей и заботе о членах семьи и поощрения культуры мира и терпимости; и поощрять мужчин и женщин к ответственному сексуальному и репродуктивному поведению и пересмотру соответствующего отношения, чтобы содействовать достижению равенства между мужчинами и женщинами;

s) расширить равный и эффективный доступ женщин и девочек к информационным и коммуникационным технологиям, а также к прикладной технологии и их использованию, в том числе путем передачи развивающимся странам, по взаимной договоренности, знаний и технологии на льготных, преференциальных и благоприятных условиях; обеспечения профессиональной подготовки и инфраструктуры; участия в планировании, разработке и изготовлении информационных материалов; и участия в работе на должностях управленческого, руководящего и директивного уровней в нормативных и директивных органах;

t) осуществлять инвестиции в надлежащие инфраструктуру и другие проекты и создать условия для улучшения экономического положения для того, чтобы облегчить лежащее на женщинах и девочках бремя, связанное с выполнением требующих массы времени повседневных обязанностей, чтобы они могли, в частности, заняться деятельностью, приносящей доход, и посещать школу;

u) уделить особое внимание необходимости учета принципов содействия равенству возможностей в программах, методах и процессах для расширения возможностей и поддержки женщин и девочек-инвалидов;

v) призвать международное сообщество предпринять усилия для смягчения последствий чрезмерной нестабильности и экономических потрясений, которые особенно неблагоприятно отражаются на женщинах, и расширить

возможности развивающихся стран для торговли, чтобы улучшить экономическое положение женщин;

w) призвать государства-участники выполнить в полном объеме свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней; учесть заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин; призвать другие государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания или ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему; и в рамках усилий по достижению международно согласованных целей развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обеспечить тесную увязку с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий и решениями двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>19</sup> и ключевыми мерами по дальнейшему осуществлению Программы действий.

8. Комиссия подчеркнула тот факт, что каждая страна несет главную ответственность за свое устойчивое развитие и за искоренение нищеты, что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальные политика и стратегии в области развития, и что на всех уровнях требуются последовательные и конкретные меры, с тем чтобы помочь развивающимся странам искоренить нищету и добиться устойчивого развития.

9. Комиссия настоятельно призвала правительства обеспечивать, чтобы женщины, особенно малоимущие женщины в развивающихся странах, извлекали выгоду из поиска эффективных, справедливых, ориентированных на достижение целей развития и прочных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, включая такой вариант, как официальная помощь в целях развития и списание задолженности, и призывает продолжать развивать международное сотрудничество.

10. Комиссия призвала международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций, соответствующие региональные и международные организации, а также частный сектор и гражданское общество:

a) оказывать правительствам, по их просьбе, содействие в наращивании институционального потенциала и разработке национальных планов действий или в дальнейшей реализации уже имеющихся планов действий по осуществлению Пекинской платформы действий;

b) предоставлять необходимые финансовые ресурсы для оказания национальным правительствам помощи в их усилиях по достижению целей и задач в области развития, согласованных на крупных саммитах и конференциях Организации Объединенных Наций и в ходе их последующих процессов, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, Международную конференцию по народонаселению и развитию, Саммит тысячелетия, Международную конференцию по финансированию развития, Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения и двадцать третью и двадцать четвертую специальные сессии Генеральной Ассамблеи;

с) уделять первоочередное внимание оказанию развивающимся странам помощи в их усилиях по обеспечению всестороннего и эффективного участия женщин в принятии решений по стратегиям развития и их осуществлению и по включению гендерной проблематики в национальные программы, в том числе путем выделения достаточных ресурсов на оперативную деятельность в целях развития в поддержку усилий правительств, направленных на обеспечение полного и равного доступа женщин к медицинскому обслуживанию, капиталу, образованию, профессиональной подготовке и технологиям, а также их всестороннего и равноправного участия в принятии всех решений.

11. Комиссия настоятельно призвала многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям с учетом их соответствующих мандатов и региональным банкам развития брать на вооружение и проводить в жизнь политику в поддержку национальных усилий с целью обеспечить, чтобы на долю женщин, особенно в сельских и отдаленных районах, приходился более высокий объем ресурсов.

12. Комиссия подчеркнула важность включения гендерных, правозащитных и социально-экономических аспектов во все стратегии, касающиеся образования, здравоохранения и занятости, в целях создания благоприятных условий для достижения гендерного равенства и улучшения положения женщин и призывает правительство:

а) обеспечивать, чтобы женщины и девочки пользовались полным и равным доступом ко всем уровням качественного образования и профессиональной подготовки, и одновременно постепенно и на основе создания равных возможностей добиваться того, чтобы начальное образование было обязательным, доступным и бесплатным для всех;

б) включать гендерные аспекты и права человека в политику и программы в области здравоохранения и уделять внимание конкретным нуждам и приоритетам женщин, обеспечивать женщинам право на наивысший достижимый стандарт охраны физического и психического здоровья и на доступное и эффективное медицинское обслуживание, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья и материнства и жизнеспасающие методы родовспоможения в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и признать, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими порождаемыми нищетой болезнями;

с) принимать все необходимые меры в связи с опасениями в отношении того, что пандемия ВИЧ/СПИДа увеличивает гендерное неравенство, что женщины и девочки несут непропорционально тяжелое бремя в результате кризиса, вызванного распространением ВИЧ/СПИДа, что они подвергаются большей опасности оказаться инфицированными, что им отводится ключевая роль в уходе за больными и что они становятся более уязвимыми для нищеты в результате кризиса, вызванного распространением ВИЧ/СПИДа;

д) содействовать уважению и реализации принципов, закрепленных в Декларации об основополагающих принципах и правах в сфере труда и после-

дующих действиях<sup>39</sup>, рассмотреть вопрос о ратификации и полном осуществлении конвенций Международной организации труда, разрабатывать политику и программы, имеющие особенно важное значение для обеспечения равного доступа женщин к продуктивной занятости и достойному труду, устранять структурные и правовые препятствия, а также стереотипные представления о гендерном равенстве на работе и добиваться равной оплаты за равный труд или труд равной ценности и признания ценности неоплачиваемого женского труда, а также разрабатывать и пропагандировать политику, способствующую сочетанию производственных и семейных обязанностей, и содействовать занятости женщин-инвалидов.

### **Согласованные выводы**

#### **Равное участие женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях\***

1. Комиссия по положению женщин вновь подтвердила Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>14</sup>, в которой подчеркивается, что без активного участия женщин и учета женских интересов на всех уровнях процесса выработки решений достижение целей равенства, развития и мира невозможно и что равноправное участие женщин является необходимым условием для учета интересов женщин и девочек и необходимо для укрепления демократии и содействия ее надлежащему функционированию.
2. Комиссия вновь подтвердила итоговый документ, принятый Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии<sup>40</sup>, в пункте 23 которого признается, что, хотя необходимость обеспечения сбалансированной представленности мужчин и женщин в директивных органах на всех уровнях получила всеобщее признание, по-прежнему существует разрыв между юридическим и фактическим равенством и что женщины по-прежнему недопредставлены среди законодателей, министров и заместителей министров, равно как и на высших уровнях корпоративного сектора и в прочих экономических и социальных учреждениях, и обращается внимание на проблемы, препятствующие женщинам занимать руководящие должности.
3. Комиссия подтвердила также приверженность принципу равноправного участия женщин и мужчин в общественной жизни, закрепленному в Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Конвенции о политических правах женщин<sup>41</sup>, в которой говорится, что женщины на равных с мужчинами условиях без какой-либо дискриминации имеют право голосовать на всех выборах, могут быть избираемы во все установленные национальным законом учреждения, требующие публичных выборов, и занимать должности на общественно-государственной службе и выполнять все общественно-государственные функции, установленные национальным законом.

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 32–40.

<sup>39</sup> Принята 18 июня 1998 года Международной конференцией труда на ее сорок шестой сессии.

<sup>40</sup> Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>41</sup> Резолюции Генеральной Ассамблеи 217A(III), 2200A(XXI), приложение, и 640(VII), приложение.

4. Комиссия напомнила Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в которой, в частности, говорится, что государства-участники принимают все соответствующие меры, включая позитивные меры и временные специальные меры, для ликвидации дискриминации в отношении женщин и девочек в политической и общественной жизни страны<sup>42</sup>.
5. Комиссия настоятельно призвала государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин<sup>43</sup>.
6. Комиссия отметила, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выразила удовлетворение тем, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призвала государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции<sup>44</sup>.
7. Комиссия напомнила резолюцию 58/142 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года по вопросу о женщинах и участии в политической жизни, в пункте 1 которой Ассамблея призывает всех участников разработать всеобъемлющий комплекс программ и мер по расширению участия женщин в процессе принятия политических решений.
8. Комиссия также напомнила, что в ее согласованных выводах 1997/2, касающихся участия женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, признается необходимость ускорения осуществления стратегий, содействующих сбалансированной представленности мужчин и женщин в процессе принятия политических решений, и учета гендерной проблематики на всех этапах разработки политики и принятия решений.
9. Комиссия приветствовала Всемирный саммит 2005 года, на котором было подтверждено, что полное и эффективное осуществление целей и задач Пекинской декларации и Платформы действий является важным вкладом в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и была выражена решимость содействовать повышению представленности женщин в директивных правительственных органах, в том числе посредством обеспечения им равных возможностей для полноправного участия в политическом процессе<sup>45</sup>.
10. Комиссия признала, что после проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин был достигнут определенный прогресс в обеспечении участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях. Реализация политики и программ, включая позитивные меры, на местном, национальном и международном уровнях привела к расширению участия женщин в процессе принятия решений.

---

<sup>42</sup> Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>43</sup> Резолюция 60/230 Генеральной Ассамблеи, пункт 4.

<sup>44</sup> Там же, пункт 6.

<sup>45</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 58.

11. Комиссия выразила обеспокоенность многочисленными и различными по своему характеру серьезными и сохраняющимися препятствиями, которые по-прежнему мешают улучшению положения женщин и продолжают негативно сказываться на их участии в процессе принятия решений, включая, в частности, сохраняющуюся «феминизацию» нищеты, отсутствие равного доступа к здравоохранению, образованию, обучению и занятости, вооруженные конфликты, отсутствие безопасности и стихийные бедствия.

12. Комиссия подчеркнула важность расширения прав и возможностей женщин и их подлинного участия в процессах принятия решений и разработки политики как важнейших средств предотвращения и ликвидации насилия по признаку пола и признала, что ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек позволяет им на равной основе участвовать в процессе принятия решений.

13. Комиссия выразила обеспокоенность отсутствием на местном, национальном, региональном и международном уровнях достаточной информации и дезагрегированных по признаку пола данных об участии женщин и мужчин в процессах принятия решений во всех областях, в том числе в сфере экономики, в государственном и частном секторах, в судебной системе, международных делах, научной сфере, профсоюзах, средствах массовой информации, неправительственных организациях и других сферах.

14. Комиссия вновь подтвердила важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и миростроительстве и подчеркнула важность их всестороннего и равноправного участия во всех усилиях по поддержанию и укреплению мира и безопасности, а также необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов и восстановления постконфликтных обществ согласно резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи<sup>46</sup>.

15. Комиссия признала, что обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира является ключевыми задачами в деле улучшения положения женщин и что для создания благоприятных условий в контексте процессов принятия решений необходимы новые усилия со стороны всех субъектов.

16. Комиссия вновь подтвердила цель безотлагательного обеспечения равного численного соотношения полов на должностях всех категорий в системе Организации Объединенных Наций, особенно на должностях руководящего и директивного уровней, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, а также с учетом сохраняющейся непредставленности или недопредставленности женщин из некоторых стран, особенно развивающихся стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или значительно недопредставленных государств-членов<sup>47</sup>.

17. Комиссия настоятельно призвала правительства и/или, когда это уместно, соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций,

---

<sup>46</sup> См. резолюцию 58/142 Генеральной Ассамблеи, преамбула.

<sup>47</sup> См. резолюцию 58/144 Генеральной Ассамблеи, пункт 3.

другие международные и региональные организации, включая международные финансовые учреждения, национальные парламенты, политические партии, гражданское общество, включая частный сектор, профсоюзы, научные круги, средства массовой информации, неправительственные организации и других субъектов, принимать следующие меры:

а) обеспечивать, чтобы женщины имели право голосовать и осуществляли это право без принуждения, нажима или давления;

б) пересматривать, когда это уместно, существующее законодательство, включая законы о выборах, и устранять или изменять, в зависимости от обстоятельств, положения, которые препятствуют равноправному участию женщин в принятии решений, и принимать, когда это уместно, меры по устранению неравенства между женщинами и мужчинами и временные специальные меры для расширения равноправного участия женщин в процессах принятия решений на всех уровнях;

в) устанавливать конкретные цели и целевые и контрольные показатели для обеспечения равноправного участия женщин и мужчин в работе директивных органов всех уровней и во всех областях, особенно в областях макроэкономической политики, торговли и трудовых отношений, в бюджетной и оборонной областях, в области международных отношений, а также в средствах массовой информации и судебных органах, в том числе, когда это уместно, посредством принятия мер по устранению неравенства между женщинами и мужчинами и временных специальных мер;

г) разрабатывать и финансировать стратегии и программы, включая новаторские меры, для создания «критической массы» женщин-лидеров, руководителей и менеджеров с целью обеспечить сбалансированную представленность мужчин и женщин на всех уровнях и во всех областях, особенно на должностях директивного уровня, занятие которых предполагает принятие экономических, социальных и политических решений стратегического характера;

д) устанавливать цель обеспечения сбалансированной представленности мужчин и женщин на руководящих должностях в административных и государственных органах на всех уровнях, разрабатывать оперативные подходы и реформы институциональных структур и практики, включая планы действий в отношении гендерных проблем, предусматривающие конкретные стратегии и бюджеты для решения задачи обеспечения всестороннего учета гендерной проблематики на последовательной основе в качестве одной из стратегий содействия достижению целей равенства между мужчинами и женщинами, в частности в сфере законодательства и государственной политики;

е) обеспечивать всестороннее и равноправное участие женщин во всех аспектах мирных процессов и процессов постконфликтного миростроительства, реконструкции, восстановления и примирения и их равную представленность в директивных органах всех уровней;

ж) поощрять более широкое участие женщин, принадлежащих к уязвимым группам, в процессе принятия решений на всех уровнях и заниматься решением проблем и устранением препятствий, с которыми сталкиваются при-

надлежащие к уязвимым группам женщины в получении доступа к участию в политической жизни и принятии решений<sup>48</sup>;

h) прилагать усилия к тому, чтобы гендерная проблематика учитывалась в стратегиях и программах в области развития и в контексте деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для обеспечения того, чтобы женщины и все другие члены общества пользовались плодами развития и чтобы женщины получили возможность занимать руководящие должности;

i) расширять и укреплять международное сотрудничество для ускорения процесса развития, в контексте которого женщины играют одну из ключевых ролей и должны иметь возможность на равной основе пользоваться связанными с ним благами;

j) принимать более эффективные меры, направленные на искоренение нищеты среди женщин и улучшение условий их жизни для содействия полной реализации их человеческого потенциала, с тем чтобы создать условия для улучшения их положения и их равноправного участия в принятии решений;

k) обеспечивать, чтобы женщины и девочки имели равный доступ к образованию во всех формах и обеспечивать, чтобы учебные программы учитывали гендерную проблематику, а также продолжать содействовать внедрению учебных программ, благодаря которым женщины и девочки будут получать необходимые знания и будут готовы участвовать на равноправной основе в процессах принятия решений во всех сферах жизни и на всех уровнях;

l) обеспечивать женщинам и девочкам доступ к профессиональной подготовке, позволяющей им развивать свои навыки, способности и знания для выполнения руководящих функций, в том числе к механизмам, профессиональному обучению и специальным программам, необходимым, в частности, для участия в политической жизни, в том числе на самых высоких уровнях, исходя из признания существования неравенства возможностей в обществе и необходимости уважительного отношения к различным позитивным моделям руководства;

m) обеспечивать женщинам равноправный доступ к достойной работе, полной и продуктивной занятости, производственным и финансовым ресурсам и информации для облегчения их всестороннего и равноправного участия в процессах принятия решений на всех уровнях;

n) внедрять объективные и транспарентные процедуры приема на работу и планирования развития карьеры с учетом гендерной проблематики для обеспечения женщинам возможности занимать руководящие должности на всех уровнях и во всех областях, с тем чтобы разбить «стеклянный потолок»<sup>49</sup>;

o) ликвидировать разделение профессий на «женские» и «мужские», разницу в оплате труда мужчин и женщин, а также дискриминацию в отношении женщин, включая их маргинализацию на рынке труда, на основе законодательных и стратегических мер, в том числе путем расширения имеющихся у

---

<sup>48</sup> Резолюция 58/142 Генеральной Ассамблеи, пункт 1(k).

<sup>49</sup> См. согласованные выводы 1997/3 Комиссии по положению женщин, пункт 10.



женщин и девочек, а также у мужчин и мальчиков возможностей работать в нетрадиционных секторах;

p) обеспечивать женщинам доступ к программам микрокредитования и микрофинансирования, которые доказали свою эффективность в качестве средства расширения прав и возможностей женщин и могут создавать благоприятные условия для содействия их всестороннему и равноправному участию в процессах принятия решений на всех уровнях, особенно на низовом уровне;

q) содействовать обеспечению благоприятных условий в контексте процессов принятия решений на всех уровнях, в том числе посредством принятия мер, направленных на создание условий для сочетания семейных и служебных обязанностей, в частности путем более сбалансированного распределения неоплачиваемой работы между женщинами и мужчинами;

r) принимать меры для недопущения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек в целях содействия обеспечению их всестороннего и равноправного участия в общественной и политической жизни;

s) способствовать усилению руководящей роли женщин во всех областях и на всех уровнях и устранять все барьеры, которые непосредственно или косвенно препятствуют участию женщин, в целях повышения роли и влияния женщин в контексте процессов принятия решений;

t) способствовать тому, чтобы, когда это уместно, женщины-руководители взаимодействовали с девочками и выступали в роли их наставников на всех уровнях и во всех областях, в том числе в контексте политической и научной деятельности и деятельности профсоюзов, средств массовой информации и организаций гражданского общества, в частности женских групп и сетевых объединений, в том числе посредством использования в надлежащих случаях информационно-коммуникационных технологий;

u) стимулировать, особенно применительно к мужчинам и женщинам, занимающим руководящие должности, участие в деятельности по содействию обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и поддерживать участие, представленность и руководящую роль женщин в процессах принятия решений на всех уровнях, включая обмен передовым опытом и информационно-пропагандистскую деятельность;

v) разрабатывать стратегии для расширения участия мужчин и мальчиков в деятельности по содействию обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин посредством, в частности, стимулирования совместного выполнения домашней работы и работы по уходу за другими членами семьи;

w) разрабатывать стратегии для искоренения гендерных стереотипов во всех сферах жизни, особенно в средствах массовой информации, и способствовать формированию позитивного представления о роли женщин и девочек как лидеров и руководителей на всех уровнях и во всех областях;

x) признавать важность участия женщин в принятии решений во всех областях, в том числе в политическом процессе, объективно и сбалансированно информировать о кандидатах-мужчинах и кандидатах-женщинах, освещать ра-

боту в женских политических организациях и обеспечивать освещение вопросов, которые особенно влияют на положение женщин<sup>50</sup>;

у) устанавливать надлежащие четкие правила в отношении отбора партийных кандидатов, в том числе, когда это уместно, обеспечивать достижение конкретных целей и целевых и контрольных показателей, включая, в надлежащих случаях, принятие временных специальных мер, таких, как установление квот, для обеспечения равной представленности кандидатов-женщин на выборах должностях;

z) способствовать более широкому выдвижению кандидатов-женщин на выборах, в частности и в тех случаях, когда это уместно, посредством принятия конкретных мер, таких, как организация учебных программ и кампаний по привлечению кандидатов, а также — в качестве временной специальной меры — путем финансирования кандидатов-женщин;

aa) прилагать усилия для обеспечения равных возможностей в ходе избирательных кампаний, включая равный доступ к средствам массовой информации и, в надлежащих случаях, к финансовым и другим ресурсам;

bb) содействовать заполнению женщинами руководящих должностей в органах, занимающихся подготовкой и проведением выборов, и в осуществляющих наблюдение за выборами комиссиях и учитывать необходимость обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин в контексте структуры и деятельности таких органов;

cc) изучать возможность создания постоянных и специальных парламентских комитетов или других предусмотренных законодательством органов, занимающихся вопросами обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, с многопартийным составом, когда это возможно, для контроля и обзора осуществления действующих законов и конституционных положений в соответствии с применимыми положениями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и обязательствами по осуществлению Пекинской платформы действий и Итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также с учетом применимых рекомендаций Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

dd) изучать возможность ратификации и осуществления соответствующих документов, касающихся всего комплекса политических, экономических, социальных и культурных прав женщин и девочек, особенно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка;

ee) вновь подтвердить, что Всеобщая декларация прав человека является одним из жизненно важных документов для улучшения положения женщин, и в этой связи принимать меры для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития;

---

<sup>50</sup> Резолюция 58/142 Генеральной Ассамблеи, пункт 2(m).

ff) поощрять ознакомление общественности с национальными периодическими докладами, представляемыми Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также с заключительными замечаниями Комитета;

gg) способствовать расширению сотрудничества между всеми соответствующими субъектами, такими, как парламенты, национальные механизмы улучшения положения женщин и другие соответствующие национальные механизмы и женские группы и сетевые объединения в рамках гражданского общества, для содействия достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин;

hh) оказывать поддержку всестороннему учету гендерной проблематики на всех уровнях и на всех этапах процесса подготовки и принятия бюджетов, в том числе на основе информационно-пропагандистской и учебной деятельности, когда это уместно;

ii) укреплять научно-исследовательскую деятельность и контроль и оценку прогресса в том, что касается участия женщин в принятии решений на всех уровнях, в частности в тех областях, где ощущается нехватка информации, в том числе, когда это уместно, посредством разработки приемлемой стандартной методологии для систематического сбора информации, касающейся положения мужчин и женщин, и подготовки статистических данных, сгруппированных по признаку пола и с учетом других соответствующих факторов, а также распространять накопленный опыт и эффективные методы;

jj) обеспечивать наличие политической воли для признания роли женщин в развитии и во всех сферах жизни, для содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и для поддержки обеспечения представленности женщин на руководящих должностях.

## **Глава II**

### **Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»**

1. Комиссия рассматривала пункт 3 повестки дня на своих 2, 6, 7, 8, 10, 11, 13 и 14-м заседаниях 27 февраля, 1, 2, 3, 8, 10 и 16 марта. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о принятых мерах и прогрессе, достигнутом в ходе реализации решений и осуществления последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи: обзор прогресса в деле учета гендерной проблематики в разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ (E/CN.6/2006/2);

б) доклад Генерального секретаря о предложениях относительно многолетней программы работы Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2006/3);

в) доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи (E/CN.6/2006/4);

г) доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане (E/CN.6/2006/5);

е) доклад Генерального секретаря об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов (E/CN.6/2006/6);

ф) доклад Генерального секретаря об улучшении экономического положения женщин (E/CN.6/2006/7);

г) доклад Генерального секретаря о целесообразности назначения специального докладчика по вопросу о законах, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам (E/CN.6/2006/8);

h) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2006/59-E/CN.6/2006/9);

и) доклад Генерального секретаря о расширении участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость (E/CN.6/2006/12);

ж) доклад Генерального секретаря о равном участии женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях (E/CN.6/2006/13);

к) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о дея-

тельности по искоренению насилия в отношении женщин (E/CN.6/2006/10-E/CN.4/2006/60);

l) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин об укреплении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/CN.6/2006/11);

m) письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 21 декабря 2005 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2006/14);

n) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2006/NGO/1-31);

o) записка Генерального секретаря об итогах тридцать четвертой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/CN.6/2006/CRP.1);

p) доклад Генерального секретаря о руководстве по проведению обсуждений в ходе заседания «за круглым столом» высокого уровня: обеспечение учета гендерных аспектов в национальных стратегиях развития, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, поставленных на Всемирном саммите 2005 года (E/CN.6/2006/CRP.2).

2. На 2-м заседании 27 февраля со вступительными заявлениями выступили помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Директор Отдела по улучшению положения женщин и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ).

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Южной Африки (от имени Группы 77 и Китая), Нигерии, Индонезии, Объединенной Республики Танзания, Сальвадора и Китая, а также наблюдатели от Австрии (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии; стран-кандидатов — Турции и бывшей югославской Республики Македония; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии и Черногория; а также Украины и Республики Молдова, которые поддержали это выступление), Швеции, Италии, Антигуа и Барбуда и Намибии.

4. На 6-м заседании 1 мая с заявлениями выступили представители Ботсваны (от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК)), Исландии, Ганы, Конго, Буркина-Фасо, Малайзии и Перу, а также наблюдатели от Лесото, Малави, Норвегии, Финляндии, Азербайджана, Мексики, Ирака, Эфиопии, Кот-д'Ивуара, Сенегала, Нигера, Непала, Франции, Греции, Анголы, Кении и Барбадоса.

5. На том же заседании с заявлением выступил Директор Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций.

6. Также на 6-м заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Коалиции исламских организаций и Азиатско-Тихоокеанского комитета действий в защиту прав женщин.
7. На 7-м заседании 1 марта с заявлениями выступили представители Доминиканской Республики, Японии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Республики Корея, Казахстана, Канады, Судана, Кубы и Индии, а также наблюдатели от Украины, Гайаны (от имени Группы Рио), Руанды, Сирийской Арабской Республики, Пакистана, Чили, Филиппин, Австралии, Сент-Китса и Невиса, Замбии, Бразилии, Болгарии, Вьетнама, Тувалу, Йемена и Папуа — Новой Гвинеи (от имени Форума тихоокеанских островов).
8. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Социалистического интернационала женщин и организации «Женщины и право и развитие в Африке».
9. На 8-м заседании 2 марта с заявлениями выступили представители Турции, Суринама, Таиланда, Хорватии, Армении и Объединенных Арабских Эмиратов, а также наблюдатели от Гренады, Мьянмы, Туркменистана, Ямайки, Бангладеш, Лихтенштейна, Бурунди, Гаити, Египта, Эквадора, Новой Зеландии, Израиля, Соломоновых Островов, Сингапура, Беларуси, Колумбии, Фиджи, Швейцарии и Аргентины.
10. На том же заседании с заявлением выступил Председатель Комиссии по правам человека.
11. Также на 8-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святейшего Престола.
12. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Международного совета женщин и Французской координационной сети Европейского женского лобби.
13. На 10-м заседании 3 марта помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин выступила по пункту 3(а) повестки дня с устным докладом об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций.
14. Также на 10-м заседании 3 марта с заявлениями выступили представители Марокко, Алжира, Гватемалы и Исламской Республики Иран, а также наблюдатели от Боливарианской Республики Венесуэла, Мозамбика, Катара, Камеруна, Уругвая, Шри-Ланки, Саудовской Аравии и Кыргызстана и наблюдатель от Палестины.
15. На том же заседании с заявлениями выступили представители Межпарламентского союза, Секретариата Содружества, Международной организации по миграции и Совета Европы.
16. Также на 10-м заседании с заявлениями выступили представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной продовольственной программы, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Всемирного банка, Международной организации труда, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения,

Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам.

**Пункт 3(а) повестки дня**  
**Обзор положения с внедрением гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций**

**Пункт 3(с) повестки дня**  
**Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы**

17. На своем 3-м заседании 27 февраля Комиссия провела параллельные «круглые столы» высокого уровня на тему «Обеспечение учета гендерных аспектов в национальных стратегиях развития, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, как это было предусмотрено на Всемирном саммите 2005 года».

**«Круглый стол» высокого уровня А**

18. Комиссия провела «круглый стол» высокого уровня под председательством Председателя Комиссии Кармен Гальярдо (Сальвадор).

19. В нем приняли участие делегации следующих стран: Австрии, Азербайджана, Анголы, Бангладеш, Бразилии, Ганы, Германии, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии, Ирландии, Исландии, Испании, Йемена, Казахстана, Канады, Китая, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кубы, Намибии, Непала, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Сальвадора, Свазиленда, Сенегала, Сент-Китса и Невиса, Словакии, Судана, Филиппин, Финляндии, Швеции, Южной Африки и Японии.

20. С докладами выступили следующие приглашенные эксперты: Бхарати Силавал (Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)), Каролина Осеро-агенго (организация «Равенство сегодня», Кения), Шанти Дайриам (Международный комитет действий в защиту прав женщин, Малайзия) и Меган Болдуин (Европейская сеть «Женщины в процессе развития», Бельгия).

**«Круглый стол» высокого уровня В**

21. Комиссия провела «круглый стол» высокого уровня под председательством заместителя Председателя Комиссии Сильвии Сабо (Венгрия).

22. В нем приняли участие делегации следующих стран: Барбадоса, Ботсваны, Буркина-Фасо, Венгрии, Вьетнама, Египта, Малави, Малайзии, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Фиджи и Эфиопии.

23. С докладами выступили следующие приглашенные эксперты: Амината Туре (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

(ЮНФПА)), Артур Эркен (Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР)), Тони Блейе (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)), Моник Эссед (Женская организация по охране окружающей среды и развитию) и Анастасия Посадская-Вандербек (институт «Открытое общество»).

24. На своем 13-м заседании 10 марта Комиссия приняла к сведению резюме, подготовленное председателями «круглых столов» (E/CN.6/2006/CRP.7)\*.

**Дискуссионный форум по пункту 3(с)(i)  
Расширение участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость**

25. На своем 4-м заседании 28 февраля Комиссия провела под руководством заместителя Председателя Комиссии Сильвии Сабо (Венгрия) дискуссионный форум по вопросу о расширении участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость.

26. С докладами выступили следующие участники дискуссии: Торилл Скард (научный сотрудник, Норвежский институт по международным делам, Осло), Ана Элиса Осорио (бывший министр окружающей среды и природных ресурсов Боливарианской Республики Венесуэла), Бернадетта Лахаи (член парламент и специалист по гендерной проблематике, Сьерра-Леоне), Эви Месселл (директор Управления по гендерному равенству, МОТ) и Аканкша Марфатиа (старший специалист по анализу политики в области образования, организация «Помощь в действии», Лондон).

27. Затем Комиссия провела диалог с участниками дискуссии, в котором приняли участие делегации следующих стран: Австрии, Бангладеш, Боливарианской Республики Венесуэла, Бенина, Ботсваны, Буркина-Фасо, Ганы, Гондураса, Замбии, Израиля, Индонезии, Йемена, Канады, Кении, Китая, Конго, Кот-д'Ивуара, Кубы, Марокко, Мексики, Новой Зеландии, Португалии, Республики Корея, Сенегала, Турции, Южной Африки и Ямайки.

28. На своем 14-м заседании 10 марта Комиссия приняла к сведению резюме обсуждений в рамках дискуссионного форума, подготовленное его координатором (E/CN.6/2006/CRP.8)\*.

29. На том же заседании также заместитель Председателя Комиссии Дики Комар (Индонезия) сообщил о результатах проведенных неофициальных консультаций.

30. На возобновленном 14-м заседании 16 марта на рассмотрении Комиссии находился проект согласованных выводов, представленный Председателем Комиссии (E/CN.6/2006/L.10).

---

\* <http://www.un.org/womenwatch/daw/csn/csw50/documents.htm/>.



31. На том же заседании после выступления наблюдателя от Боливарианской Республики Венесуэла заместитель Председателя внес исправление в первый пункт текста на английском языке, исключив слово “Outcome” перед словами “2005 World Summit”. Затем Комиссия приняла проект согласованных выводов о расширении участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость, с внесенным в него устным направлением (см. главу I, раздел D).

### **Дискуссионный форум по пункту 3(с)(ii) Равное участие женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях**

32. На своем 5-м заседании 28 февраля Комиссия провела под руководством заместителя Председателя Комиссии Сильвии Сабо (Венгрия) дискуссионный форум по вопросу о равном участии женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях.

33. На том же заседании с докладами выступили Насрин Варвари (министр по делам муниципалитетов и общественных работ, Ирак), Вида Каноппене (профессор, декан факультета социальной политики Университета им. Миколаса Ромериса, Литва), Франсуаза Гаспар (эксперт, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛОДЖ)), Андерс Б. Джонссон (Генеральный секретарь Межпарламентского союза (МПС), Женева) и Эми Мейзер (профессор, факультет политических наук, Университет штата Вашингтон, Соединенные Штаты Америки).

34. Затем Комиссия провела диалог с участниками дискуссии, в котором приняли участие делегации следующих стран: Австрии, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Ганы, Замбии, Индонезии, Испании, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Конго, Кот-д’Ивуара, Кубы, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Руанды, Сальвадора, Сенегала, Словении, Сьерра-Леоне, Таиланда, Фиджи, Шри-Ланки, Южной Африки и Японии.

35. В диалоге принял также участие представитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

36. На своем 14-м заседании 10 марта Комиссия приняла к сведению резюме обсуждений в рамках дискуссионного форума, подготовленное координатором (E/CN.6/2006/CRP.9)\*.

37. На том же заседании заместитель Председателя Комиссии сообщила о результатах проведенных неофициальных консультаций.

38. На возобновленном 14-м заседании 16 марта на рассмотрении Комиссии находился проект согласованных выводов, представленный Председателем Комиссии (E/CN.6/2006/L.9).

---

\* <http://www.un.org/womenwatch/daw/csn/csw50/documents.htm/>.

39. На том же заседании Секретарь внес исправление в пункт 17(ii) постановляющей части, заменив слова «полную информацию о практических методах» словами «эффективные методы».

40. Также на возобновленном 14-м заседании Комиссия приняла проект согласованных выводов о равном участии женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях с внесенным в него устным исправлением (см. главу I, раздел D).

### **Дискуссионный форум по пункту 3(b) повестки дня Дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции»**

41. На своем 9-м заседании 2 марта Комиссия провела под руководством Председателя Комиссии Кармен Марии Гальярдо (Сальвадор) дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции».

42. На том же заседании с заявлениями выступили следующие участники дискуссии: Моника Бойд (заведующая кафедрой социологии, Университет Торонто, Канада), Милагрос Б. Асис (директор Отдела научных исследований и публикаций, Центр по вопросам миграции им. Скалабрина, Филиппины), Мануэль Ороско (старший партнер, организация «Межамериканский диалог», Соединенные Штаты Америки), Ирена Омеланюк (советник по вопросам миграции, Группа перспектив развития, Всемирный банк) и Ндиоро Ндиайе (заместитель Генерального директора, Международная организация по миграции).

43. В последующем интерактивном диалоге с участниками дискуссии приняли участие делегации Австрии, Анголы, Бангладеш, Бельгии, Ботсваны, Бразилии, Доминиканской Республики, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии, Испании, Канады, Кении, Колумбии, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Сальвадора, Турции, Филиппин, Эквадора, Эфиопии и Южной Африки.

44. В диалоге принял участие Директор Международного научно-исследовательского и учебного института по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций.

45. В диалоге принял также участие представитель следующих неправительственных организаций: Союза в защиту прав человека и Глобального союза.

46. На своем 13-м заседании 10 марта Комиссия постановила представить через Экономический и Социальный Совет резюме обсуждений в рамках дискуссионного форума высокого уровня, посвященного гендерным аспектам международной миграции, подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи во время диалога на высоком уровне по вопросу международной миграции и развития, который состоится в рамках сессии Ассамблеи в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года (см. главу I, раздел A).

## Решения, принятые Комиссией

### **Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов**

47. На 11-м заседании 8 марта наблюдатель от Азербайджана от имени Азербайджана, Армении, Бангладеш, Беларуси, Буркина-Фасо, Грузии, Иордании, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кувейта, Кыргызстана, Малайзии, Нигерии, Сенегала, Таджикистана, Турции, Узбекистана, Украины и Филиппин представил проект резолюции, озаглавленный «Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов» (E/CN.6/2006/L.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Босния и Герцеговина, Ирак, Йемен, Катар, Конго, Кот-д'Ивуар, Нигер, Пакистан, Республика Корея, Сенегал, Судан и Южная Африка.

48. На том же заседании представитель Азербайджана внес в текст следующие устные поправки:

а) в пятом пункте преамбулы после слов «ссылаясь на» были вставлены слова «резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов»;

б) в пункте 2 постановляющей части после слов «гражданского населения» были вставлены слова «как такового»;

с) в пункте 10 постановляющей части перед словом «заниматься» было вставлено слово «продолжать».

49. На 13-м заседании 10 марта Секретарь выступил с заявлением о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

50. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов с внесенными в него устными поправками (см. главу I, раздел D, резолюция 50/1).

51. После принятия резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

### **Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД**

52. На 11-м заседании 8 марта представитель Ботсваны от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, представил проект резолюции, озаглавленный «Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД» (E/CN.6/2006/L.2). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Гана, Мексика, Уругвай и Эфиопия. Проект резолюции гласил следующее:

*«Комиссия по положению женщин,*

*подтверждая* соответствующие стратегические цели и мероприятия, изложенные в Пекинской платформе действий<sup>1</sup> и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>, цели и задачи, содержащиеся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>3</sup>, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии в 2001 году, и связанные с ВИЧ/СПИДом цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 года<sup>4</sup>, в частности поставленную перед государствами-членами цель остановить к 2015 году распространение ВИЧ/СПИДа и положить начало тенденции к сокращению его масштабов,

*ссылаясь* на принятое на Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года обязательство разработать и осуществить пакет мер по профилактике и лечению и уходу за ВИЧ-инфицированными, с тем чтобы как можно дальше продвинуться в достижении цели обеспечения всеобщего доступа к лечению к 2010 году,

*признавая*, что профилактика, уход, поддержка и лечение инфицированных и затронутых ВИЧ/СПИДом являются взаимокрепляющими элементами эффективной деятельности в ответ на это заболевание и должны стать составными частями всеобъемлющего подхода к борьбе с этой эпидемией,

*признавая*, что население, жизнь которого дестабилизирована в результате вооруженного конфликта, чрезвычайных гуманитарных ситуаций и стихийных бедствий, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц и, в частности, женщин и детей, подвергается повышенному риску заражения ВИЧ,

*будучи глубоко озабочена* тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в несоизмеримо большей степени затрагивает женщин и девочек и что большинство новых случаев инфицирования ВИЧ происходит в молодежной среде,

*будучи озабочена* тем, что неравное правовое, экономическое и социальное положение женщин и насилие в отношении женщин и девочек, а также другие культурные и физиологические факторы повышают степень их уязвимости к ВИЧ/СПИДу,

*будучи также озабочена* различиями и неравенством в доступе женщин и девочек к ресурсам здравоохранения и их использовании в целях профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа,

1. *с глубокой озабоченностью подчеркивает*, что связанное с ВИЧ/СПИДом критическое положение ввиду его широчайших масштабов

---

<sup>1</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

и опустошительных последствий для женщин и девочек требует принятия безотлагательных мер во всех областях и на всех уровнях;

2. *подчеркивает*, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек являются основополагающими элементами для снижения степени их уязвимости к ВИЧ/СПИДу и имеют решающее значение для сокращения масштабов этой пандемии;

3. *выражает озабоченность* по поводу того, что пандемия ВИЧ/СПИДа усиливает гендерное неравенство, что женщины и девочки несут непропорционально тяжелое бремя в результате кризиса, вызванного распространением ВИЧ/СПИДа, что они подвергаются большему риску инфицирования, что они играют ключевую роль в уходе за больными и что они становятся более уязвимыми перед лицом нищеты в результате кризиса, вызванного распространением ВИЧ/СПИДа;

4. *подтверждает*, что правительствам при поддержке соответствующих сторон, включая гражданское общество, необходимо активизировать национальные усилия и международное сотрудничество по выполнению обязательств, содержащихся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>3</sup> и Пекинской платформе действий<sup>1</sup>, и добиваться эффективного учета в своей национальной политике и стратегиях гендерных аспектов пандемии в соответствии с поставленными в Декларации и Платформе действий целями, для достижения которых установлены конкретные сроки;

5. *подтверждает также* приверженность достижению к 2015 году цели обеспечения всеобщего доступа к охране репродуктивного здоровья, поставленной в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>5</sup>, интеграции этой цели в стратегии, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия<sup>4</sup> и предусматривающие сокращение материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, содействие гендерному равенству, борьбу с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

6. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры по расширению прав и возможностей женщин и укреплению их экономической независимости и по защите всех их прав человека и основных свобод и поощрению их полного осуществления, с тем чтобы дать им возможность защитить себя от ВИЧ-инфекции;

7. *настоятельно призывает также* правительства укрепить инициативы, способствующие расширению возможностей женщин и девочек-подростков в плане защиты себя от риска ВИЧ-инфекции, главным образом путем оказания медицинской помощи и услуг, в том числе в области охраны полового и репродуктивного здоровья, которые включают профилактику и лечение ВИЧ и уход за ВИЧ-инфицированными, а также проведение добровольных консультаций и обследований, и путем осуществле-

---

<sup>5</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.96.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

ния профилактических просветительных мероприятий, способствующих достижению гендерного равенства и учитывающих культурные и гендерные различия;

8. *настоятельно призывает* далее правительства расширять доступ к лечению на прогрессивной и устойчивой основе, включая профилактику и лечение заболеваний, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами, и эффективное использование антиретровирусной терапии, и содействовать доступу к недорогостоящим эффективным лекарствам и соответствующей фармацевтической продукции;

9. *настоятельно призывает* правительства добиваться того, чтобы женщины и девочки пользовались на постоянной основе равным доступом к лечению СПИДа и вызываемых условно-патогенными микроорганизмами инфекций и чтобы при этом учитывались их возраст, состояние здоровья и режим питания и обеспечивалась полная защита их прав человека, в том числе права на охрану их сексуального и репродуктивного здоровья, и следить за доступностью лечения, используя такие показатели, как возраст, пол и непрерывность ухода;

10. *призывает* правительства активизировать свои усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек применительно к ВИЧ/СПИДу, в том числе путем борьбы со стереотипами, остракизмом, дискриминационными подходами и гендерным неравенством, и добиваться активного участия в этих усилиях мужчин и мальчиков;

11. *рекомендует* Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Всемирной организации здравоохранения и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, а также Глобальному фонду по борьбе против СПИДа, туберкулеза и малярии и другим международным организациям продолжать сотрудничать друг с другом в борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа и в сокращении масштабов этого заболевания, в частности в контексте чрезвычайных ситуаций и в рамках гуманитарных усилий, а также рекомендует им всесторонне учитывать гендерную проблематику в своей работе;

12. *призывает* к дальнейшей активизации проводимой системой Организации Объединенных Наций работы по широкому распространению информации о гендерных аспектах пандемии, в том числе путем сбора данных, дезагрегированных по признаку пола, и по повышению осведомленности об исключительно важной взаимосвязи между гендерным неравенством и ВИЧ/СПИДом;

13. *просит* государства-члены действовать совместно с Глобальной коалицией по вопросам женщин и СПИДа, созданной Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и партнерами, для обеспечения того, чтобы в национальных программах борьбы со СПИДом более четко учитывались конкретные нужды и уязвимость женщин и девочек;

14. *настоятельно призывает* правительства быстро расширить доступ к терапевтическим программам для профилактики передачи ВИЧ от матери ребенку, привлечения мужчин вместе с женщинами к участию в программах, направленных на предотвращение передачи инфекции от ма-

тери ребенку, и обеспечения того, чтобы женщинам, которые участвуют в этих программах, после беременности гарантировались постоянное лечение и уход;

15. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять программы, которые способствовали бы выработке у мужчин, в том числе в молодом возрасте, безопасного и ответственного сексуального и репродуктивного поведения и применению ими эффективных методов для предупреждения распространения ВИЧ/СПИДа.

16. *признает* важное значение того, чтобы молодые мужчины и женщины имели доступ к информации, образованию, включая образование в среде сверстников и просвещение по проблематике ВИЧ с учетом специфики молодежной среды, и к услугам, необходимым для развития жизненных навыков, которые требуются для снижения уязвимости к инфекции ВИЧ, в условиях всестороннего взаимодействия с молодыми людьми, родителями, семьями, работниками системы образования и сферы здравоохранения;

17. *призывает* всех соответствующих субъектов активизировать усилия по учету гендерной проблематики при разработке программ и стратегий в отношении ВИЧ/СПИДа и при подготовке персонала, занимающегося осуществлением таких программ, в том числе посредством уделения особого внимания роли мужчин и мальчиков-подростков в принятии мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

18. *настоятельно призывает* правительства продолжать поощрять участие людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, молодежи и субъектов гражданского общества в решении проблемы ВИЧ/СПИДа во всех ее аспектах и внесение ими существенного вклада в эти усилия, включая содействие обеспечению учета гендерной проблематики, а также поощрять их всестороннее задействование и участие в разработке, планировании, осуществлении и оценке программ в отношении ВИЧ/СПИДа;

19. *приветствует* финансовые взносы, внесенные к настоящему времени в Глобальный фонд по борьбе против СПИДа, туберкулеза и малярии, настоятельно призывает продолжать вносить взносы для поддержки Фонда и призывает все страны поощрять внесение взносов в Фонд частным сектором;

20. *призывает* все правительства принять меры для обеспечения выделения необходимых ресурсов, в частности странами-донорами, а также из национальных бюджетов, в соответствии с Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

21. *просит* Генерального секретаря учитывать гендерные аспекты эпидемии при подготовке доклада, испрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/224 от 23 декабря 2005 года и при проведении всех подготовительных мероприятий и организации в 2006 году последующего совещания по итогам двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

22. *рекомендует* принять на последующем совещании 2006 года по итогам двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи ме-

ры с целью обеспечить учет аспектов гендерного равенства в ходе всех обсуждений и уделить на нем внимание положению женщин и девочек и проблематике ВИЧ/СПИДа;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесят первой сессии».

53. На 14-м заседании 10 марта на рассмотрении Комиссии находился пересмотренный проект резолюции, представленный Ботсваной от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, и Буркина-Фасо, Ганой, Мексикой, Уругваем и Эфиопией, и озаглавленный «Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД» (E/CN.6/2006/L.2/Rev.1).

54. На том же заседании Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.

55. Также на 14-м заседании представитель Ботсваны внес в текст следующие устные поправки:

а) перед пятым пунктом преамбулы были вставлены следующие два новых пункта:

*«принимая к сведению* Руководящие принципы по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, принятые на второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека и содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря E/CN.4/1997/37, приложение I),

*признавая* необходимость обеспечения уважения, защиты и реализации прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа»;

б) в пятом пункте преамбулы после слова «признавая» было вставлено слово «также»;

с) в седьмом пункте преамбулы после слов «экономического и социального положения» были вставлены слова «включая нищету», а слова «сексуальных отношений между представителями разных поколений, вступления в половые связи за вознаграждение» были заменены словами «преждевременных и ранних сексуальных отношений, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях»;

д) в пункте 10 постановляющей части были исключены слова «и чтобы они имелись в наличии для всех, кто в них нуждается»;

е) перед пунктом 11 постановляющей части был вставлен следующий новый пункт:

*«напоминает* государствам о том, что, в случае необходимости, они могут использовать предусматриваемые торговыми аспектами прав интеллектуальной собственности возможности для охраны здоровья населения и ликвидации кризисов в области общественного здравоохранения»;

ф) в пункте 13 постановляющей части после слов «настоятельно призывает» было исключено слово «также», а после слов «репродуктивные права и сексуальное здоровье» были вставлены слова «в соответствии, в частности, с Программой действий Международной конференции по народонаселению и



развитию и Пекинской платформы действий, а также другими соответствующими международными документами по правам человека»;

g) в пункте 14 постановляющей части были исключены слова «всеобщий и»;

h) в пункте 19 постановляющей части слова «включать мероприятия по профилактике ВИЧ, включая добровольное консультирование и обследование на ВИЧ, в деятельность» были заменены словами «включать профилактику ВИЧ, добровольное консультирование и обследование на ВИЧ в деятельность»;

i) в пункте 29 постановляющей части после слов «половому просвещению и услугам, необходимым для» были вставлены слова «изменения модели поведения в интересах»;

j) перед пунктом 31 постановляющей части были вставлены следующие два новых пункта:

*«рекомендует* правительствам и всем другим соответствующим сторонам поощрять финансирование как из внутренних, так и из внешних источников, а также поддерживать и способствовать ускорению ориентированных на принятие мер научных исследований, ведущих к разработке доступных и предназначенных для женщин методов предупреждения ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, передаваемых половым путем, включая бактерицидные препараты и вакцины, стратегий, предоставляющих женщинам права и возможности самим защитить себя от болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, и методов ухода за женщинами различного возраста, оказание им поддержки и их лечения и поощрять их участие во всех аспектах таких исследований;

*рекомендует также* правительствам увеличить объем ресурсов и средств, выделяемых женщинам, которым приходится осуществлять уход и/или оказывать материальную поддержку тем, кто инфицирован ВИЧ/СПИДом или затронут этой пандемией, а также оставшимся родственникам, особенно детям и пожилым людям, используя средства, предназначенные для ухода и поддержки, для уменьшения лежащего на женщинах непропорционально тяжелого бремени по уходу»;

k) в пункте 31 постановляющей части после слов «настоятельно призывает правительства» были вставлены слова «бороться с общественным осуждением и», а в конце пункта были добавлены слова «а также создание благоприятных условий для борьбы с общественным осуждением»;

l) пункт 33 постановляющей части был исключен;

m) перед пунктом 34 постановляющей части были вставлены следующие три новых пункта:

*«подтверждает* необходимость активизации правительствами, при поддержке соответствующих участников и всеми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и частный сектор, национальных усилий и международного сотрудничества в интересах осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

*подчеркивает* важность повышения уровня квалификации и расширения возможностей национальных кадров по проведению оценки воздействия эпидемии, результаты которой должны использоваться при планировании мероприятий по профилактике, лечению и уходу, а также борьбе с ВИЧ/СПИДом;

*настоятельно призывает* международное сообщество принимать меры, на основе расширения международной помощи в целях развития, в дополнение и развитие усилий развивающихся стран, которые выделяют все больший объем национальных ресурсов на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа, особенно в целях удовлетворения нужд женщин и девочек, в частности стран, в наибольшей степени затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в частности в Африке, особенно стран Африки к югу от Сахары, и стран Карибского бассейна, в отношении которых существует серьезная угроза увеличения масштабов эпидемии ВИЧ/СПИДа, и стран в других затронутых районах, обладающих крайне ограниченными ресурсами для борьбы с этой эпидемией».

56. На том же заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Белиз, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Конго, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Мали, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Япония.

57. На своем 14-м заседании 10 марта Комиссия приняла проект резолюции о женщинах, девочках и ВИЧ/СПИДе с внесенными в него устными поправками (см. главу I, раздел D, резолюция 50/2).

58. На том же заседании после принятия проекта резолюции с заявлением выступили представители Соединенных Штатов Америки и Канады (от имени Бельгии, Германии, Дании, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Швеции), а также наблюдатели от Боливарианской Республики Венесуэла и Святейшего Престола.

#### **Положение женщин и девочек в Афганистане**

59. На 11-м заседании 8 марта наблюдатель от Австрии от имени Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистана, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии представил проект резолюции, озаглавленный «Положение женщин и девочек в Афганистане» (E/CN.6/2006/L.3).

60. На том же заседании наблюдатель от Австрии внес в текст следующие устные поправки:

- а) в пункте 3 постановляющей части слово «просит» было заменено словом «призывает»;
  - б) в пункте 4 постановляющей части после слова «просит» было исключено слово «также».
61. На 13-м заседании 10 марта Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.
62. На том же заседании наблюдатель от Австрии внес дополнительную поправку в пункт 1 постановляющей части проекта резолюции, заменив слово «приветствует» словами «с удовлетворением принимает к сведению».
63. Также на 13-м заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Ангола, Андорра, Израиль, Исландия, Канада, Панама, Сенегал, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина и Япония.
64. На своем 13-м заседании 10 марта Комиссия приняла проект резолюции о положении женщин и девочек в Афганистане с внесенными в него устными поправками (см. главу I, раздел В, проект резолюции I).

#### **Положение палестинских женщин и оказание им помощи**

65. На 11-м заседании 8 марта представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, и Палестины представил проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» (E/CN.6/2006/L.4).
66. На 13-м заседании 10 марта Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.
67. На том же заседании представитель Южной Африки внес в восьмой пункт преамбулы проекта резолюции устную поправку, заменив слова «и цель доклада, состоящую в том, чтобы прекратить эту бесчеловечную израильскую практику» словами «и поставленную в нем цель положить конец этой израильской практике».
68. Также на том же заседании с заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Израиля.
69. На своем 13-м заседании 10 марта Комиссия приняла проект резолюции о положении палестинских женщин и оказании им помощи с внесенной в него устной поправкой на основе заносимого в отчет о заседании голосования 41 голосом против 2 при 1 воздержавшемся (см. главу I, раздел В, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом\*:

#### *Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Гвинея, Германия, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Исландия,

---

\* Представитель Гватемалы заявил о том, что если бы его делегация присутствовала во время голосования, то она бы голосовала за проект резолюции.

Казахстан, Китай, Конго, Куба, Маврикий, Малайзия, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Тунис, Турция, Южная Африка, Япония.

*Голосовали против:*

Канада, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Никарагуа.

70. После принятия проекта резолюции с разъяснением мотивов голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Канады.

71. С заявлением выступил также наблюдатель от Палестины.

**Целесообразность назначения специального докладчика по вопросу о законах, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам**

72. На 13-м заседании 10 марта наблюдатель от Словении от имени также Руанды представил проект резолюции, озаглавленный «Целесообразность назначения специального докладчика по вопросу о законах, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам» (E/CN.6/2006/L.5/Rev.1).

73. На том же заседании с заявлениями выступили представители Канады, Кубы, Российской Федерации и Южной Африки, а также наблюдатели от Австрии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Словении и Руанды.

74. На 14-м заседании 10 марта наблюдатель от Словении внес в текст следующие устные поправки:

а) в пункте 1 постановляющей части название «Комиссия по положению женщин» было заменено названием «Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин»;

б) в пункте 2 постановляющей части после слов «государствам-членам» были вставлены слова «и наблюдателям».

75. На том же заседании Комиссия была информирована о том, что пересмотренный проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.

76. Также на 14-м заседании 10 марта Комиссия приняла проект резолюции о целесообразности назначения специального докладчика по вопросу о законах, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, с внесенными в него устными поправками (см. главу I, раздел D, резолюция 50/3).

77. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы, Исламской Республики Иран и Судана.

**Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин**

78. На возобновленном 14-м заседании Комиссии 16 марта заместитель Председателя Комиссии Том Вудрофф (Соединенное Королевство Великобритании

и Северной Ирландии) сообщил о результатах проведенных неофициальных консультаций.

79. На том же заседании на рассмотрении Комиссии находился проект резолюции, представленный Председателем Комиссии и озаглавленный «Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин» (E/CN.6/2006/L.8).

80. Также на возобновленном 14-м заседании Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.

81. На своем возобновленном 14-м заседании 16 марта Комиссия приняла проект резолюции о будущей организации и методах работы Комиссии по положению женщин (см. главу I, раздел В, проект резолюции III).

**Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пункту 3 повестки дня**

82. На своем 14-м заседании 10 марта 2006 года Комиссия по положению женщин постановила принять к сведению ряд документов по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел D, проект решения 50/101).

## Глава III

### Сообщения, касающиеся положения женщин

1. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 12-м (закрытом) заседании 8 марта 2006 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую конфиденциальный перечень сообщений, касающихся положения женщин (E/CN.6/2006/SW/Communications List No. 40), и доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин (E/CN.6/2006/CRP.6).

### Решения, принятые Комиссией

#### Доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин

2. На своем 12-м (закрытом) заседании 8 марта Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин (E/CN.6/2006/CRP.6).

3. На том же заседании Комиссия приняла к сведению доклад Рабочей группы и приняла решение включить его в доклад Комиссии. Текст доклада Рабочей группы приводится ниже:

1. Рабочая группа по сообщениям о положении женщин провела свои закрытые заседания до пятидесятой сессии Комиссии по положению женщин в соответствии с решением 2002/235 Экономического и Социального Совета. При проведении обсуждений Рабочая группа руководствовалась мандатом, предоставленным ей Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 76 (V) с поправками, внесенными в нее Советом в его резолюциях 304 I (XI), 1983/27 и 1992/19, с учетом решения 48/103 Комиссии по положению женщин, озаглавленного «Будущая деятельность Рабочей группы по сообщениям о положении женщин».

2. Рабочая группа изучила перечень конфиденциальных сообщений и ответов правительств (E/CN.6/2006/SW/COMM.LIST/R.40 и Add.1). Перечня неконфиденциальных сообщений о положении женщин не было, поскольку Генеральный секретарь таких сообщений не получал.

3. Рабочая группа рассмотрела 18 конфиденциальных сообщений, полученных непосредственно Отделом по улучшению положения женщин, и 11 конфиденциальных сообщений, полученных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), касающихся положения женщин. Рабочая группа отметила, что от других органов или специализированных учреждений Организации Объединенных Наций не было получено никаких конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин.

4. Рабочая группа отметила, что ответы правительств поступили на 5 из 18 сообщений, полученных непосредственно Отделом по улучшению положения женщин, включая записку, в которой указывалось, что полный ответ будет представлен позднее, и на 10 из 11 сообщений, препровожденных УВКПЧ.

5. Рабочая группа напомнила о своем мандате, определенном в пункте 4 резолюции 1983/27, в котором говорится, что Рабочая группа должна осуществлять следующие функции:

а) рассмотрение всех сообщений, включая ответы правительств по ним, в случае наличия таковых, в целях обращения внимания Комиссии на те сообщения, включая ответы правительств, которые, как представляется, свидетельствуют о постоянном и достоверно подтверждаемом несправедливом отношении к женщинам и дискриминационной практике против них;

б) подготовка доклада на основе анализа конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, в результате чего выявятся категории, по которым сообщения представляются Комиссии наиболее часто.

6. Рабочая группа отметила, что отдельно от сообщений, в которых говорилось о конкретных случаях дискриминации или несправедливости в отношении отдельных женщин, был представлен ряд сообщений общего характера. Она также отметила, что в ряде сообщений был поднят вопрос о вредной традиционной практике, включая увечье женских гениталий, и его пагубных последствиях для сексуального и репродуктивного здоровья женщин, включая возможную передачу ВИЧ/СПИДа.

7. Рабочая группа определила следующие категории, по которым сообщения представляются Комиссии наиболее часто:

а) злоупотребление властью, произвольные задержания и бесчеловечное обращение в местах заключения и отсутствие процессуальных гарантий;

б) сексуальное насилие, включая изнасилование и групповое изнасилование, совершаемые сотрудниками правоохранительных органов, частными лицами и военнослужащими, а также необеспечение адекватной защиты жертв, непроведение тщательного расследования и неоперативное привлечение нарушителей к ответственности;

в) дискриминационное в отношении женщин законодательство, в сфере семейных отношений, охраны здоровья, занятости, социальных льгот, права голоса и права владеть собственностью и наследовать ее;

г) другие формы насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие и сексуальные домогательства, принудительные и ранние браки и вредная традиционная практика, такая, как увечье женских гениталий, при отсутствии должного усердия со стороны государства в проведении необходимых действий по расследованию, привлечению к ответственности и наказанию виновных лиц и/или отсутствию конкретного законодательства в этих областях;

д) похищение женщин и девочек, особенно относящихся к уязвимым группам населения, таким, как внутренне перемещенные женщины, сторонами вооруженного конфликта, насильственное лишение свободы, притеснение женщин, принадлежащих к меньшинствам, включая сексуальные злоупотребления и жестокое обращение с молодыми женщинами и девочками и отказ в доступе к системе правосудия;

f) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, в том числе с являющимися объектом торговли женщинами;

g) дифференцированное применение предусмотренных законом видов наказания в зависимости от пола, включая жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды наказания;

h) воздействие вооруженных конфликтов, в частности на женщин и девочек, вследствие чего они чаще всего становятся жертвами, в частности, сексуального насилия, пыток, похищений и произвольных казней; и несоблюдение государствами норм международного гуманитарного права, а также норм международного права в области прав человека и обеспечение защиты и неоказание им помощи, непроведение расследования их дел, необеспечение судебного преследования и надлежащего наказания виновных лиц и возмещение вреда и выплата компенсации;

i) угрозы в адрес жертв насилия или оказание на них давления со стороны служб безопасности с целью принудить их отказаться от заявлений или поставить под контроль и подавить возможную оппозицию и нарушение прав на свободное выражение своего мнения, свободу ассоциации и передвижения.

8. В ходе рассмотрения всех сообщений, включая ответы на них правительств, и вопроса о том, есть ли в них какие-либо признаки, свидетельствующие о постоянном и достоверно подтверждаемом несправедливом отношении к женщинам и дискриминационной практике против них, Рабочая группа выразила озабоченность в связи с:

a) злоупотреблением властью государственными должностными лицами в результате произвольного задержания, пыток и жесткого обращения;

b) насилием в отношении женщин, особенно сексуальным насилием, и явным отсутствием у отдельных государств стремления бороться с безнаказанностью и тем самым способствовать предупреждению насилия в отношении женщин;

c) не проявлением отдельными государствами — в нарушение их обязательств в области прав человека — должного усердия в целях предупреждения насилия в отношении женщин и адекватного расследования подобных преступлений и наказания виновных;

d) сохранением во многих областях законодательства или практики, предусматривающих или влекущих за собой дискриминацию в отношении женщин, несмотря на международные обязательства государств и их конституционные положения, призванные положить конец дискриминации.

9. Рабочая группа выразила признательность за сотрудничество тем правительствам, которые представили ответы на полученные сообщения или разъясняющие их замечания, и призывает все другие правительства последовать этому примеру в будущем. Рабочая группа пришла к выводу о том, что подобное сотрудничество исключительно важно для эффективного выполнения ею своих обязанностей. С учетом полученных ответов, а



также мнений, высказанных рядом авторов сообщений, Рабочая группа с удовлетворением отметила, что ряд правительств находятся или находились в процессе принятия нового законодательства о поправках к дискриминационному закону, принимают меры для согласования национального законодательства с учетом соответствующих международных стандартов и устраняют дискриминацию по признаку пола в области отправления правосудия. Рабочая группа также с удовлетворением отметила, что в некоторых случаях правительства находятся или находились в процессе привлечения виновных лиц к ответственности и/или обеспечения средств судебной защиты.

## **Глава IV**

### **Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета**

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 11-м заседании 8 марта 2006 года. Она имела в своем распоряжении письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 21 декабря 2005 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2006/14) и записку Секретариата о создании на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влиянии этого процесса на устойчивое развитие (E/CN.6/2006/CRP.4).

#### **Решение, принятое Комиссией**

2. На своем 11-м заседании 8 марта Комиссия поручила своему Председателю довести до сведения Председателя Экономического и Социального Совета вышеупомянутую записку Секретариата (E/CN.6/2006/CRP.4) для информирования участников этапа заседаний высокого уровня Совета в 2006 году.

## Глава V

### **Предварительная повестка для пятьдесят первой сессии Комиссии**

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своем возобновленном 14-м заседании 16 марта 2006 года. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата, содержащую проект предварительной повестки дня пятьдесят первой сессии Комиссии (E/CN.6/2006/L.7).
2. На том же заседании Секретарь внес в проект предварительной повестки дня устные изменения, включив название следующих документов:
  - а) доклад Генерального секретаря о ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек (пункт 3(а));
  - б) доклад Генерального секретаря о прогрессе в области обеспечения учета гендерного аспекта при разработке, осуществлении и оценке стратегий и программ с особым упором на приоритетной теме (пункт 3(с)).
3. Также на возобновленном 14-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить проект предварительной повестки дня для ее пятьдесят первой сессии с внесенными в нее устными изменениями (см. главу I, раздел C).

## **Глава VI**

### **Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии**

1. На возобновленном 14-м заседании Комиссии 16 марта 2006 года Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии (E/CN.6/2006/L.6).
2. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада о работе ее пятидесятой сессии и поручила Докладчику, в консультации с Секретариатом, окончательно доработать его текст.

## Глава VII

### Организация сессии

#### А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по положению женщин провела свою пятидесятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 22 марта 2005 года и 27 февраля — 10 марта и 16 марта 2006 года. Комиссия провела 14 заседаний (с 1-го по 14-е).
2. Сессию открыла Председатель пятидесятой сессии Комиссии Кармен Мария Гальярдо (Сальвадор), которая также выступила с заявлением.
3. На 2-м заседании 27 февраля 2006 года в Комиссии выступили заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председатель Экономического и Социального Совета.
4. Затем члены Комиссии просмотрели видеосюжет, посвященный четырем всемирным конференциям по положению женщин.
5. На том же заседании с заявлением выступила помощник Генерального секретаря, Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

#### В. Участники

6. В работе сессии участвовали представители 45 государств — членов Комиссии. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций, Святейшего Престола и Палестины, представители организаций и других органов системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в документе E/CN.6/2006/INF.1.

#### С. Выборы должностных лиц

7. В соответствии с пунктом 2 резолюции 1987/21 Экономического и Социального Совета должностные лица, избранные в состав Бюро Комиссии, исполняют свои обязанности в течение двух лет. На 1-м заседании пятидесятой сессии 22 марта 2005 года были избраны следующие должностные лица:

*Председатель:*

Кармен Мария Гальярдо (Сальвадор)

*Заместители Председателя:*

Сильвия Сабо (Венгрия)

Адекунби Абибат Сонаике (Нигерия)

Томас Вудрофф (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Дики Комар (Индонезия)

8. На своем 2-м заседании 27 февраля 2006 года Комиссия назначила Дики Комара (Индонезия) заместителем Председателя/Докладчиком на пятидесятой и пятьдесят первой сессиях.

#### **D. Повестка дня и организация работы**

9. На своем 2-м заседании 27 февраля Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня и одобрила организацию своей работы в том виде, в каком они изложены в документе E/CN.6/2006/1. Повестка дня состояла из следующих пунктов:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повести дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
  - a) обзор положения с внедрением гендерного подхода в деятельность организации системы Организации Объединенных Наций;
  - b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
  - c) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы:
    - i) Расширение участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшение положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость;
    - ii) равное участие женщин и мужчин в процессе принятия решений на всех уровнях.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии.

## **Е. Назначение членов Рабочей группы по сообщениям о положении женщин**

10. В соответствии с резолюцией 1983/27 Экономического и Социального Совета Комиссия учредила Рабочую группу для рассмотрения сообщений о положении женщин. В состав Рабочей группы по сообщениям Комиссии по положению женщин на ее пятидесятой сессии были назначены следующие пять членов, кандидатуры которых были выдвинуты их соответствующими региональными группами:

Надех Баазиз (Алжир)

Лара Романо (Хорватия)\*

Хорхе Кумбербач Миген (Куба)\*

Вестмореланд Палон (Малайзия)

Хеда Самсон (Нидерланды)

11. На своем возобновленном 14-м заседании 16 марта 2006 года Комиссия назначила следующих трех членов Рабочей группы по сообщениям Комиссии по положению женщин, кандидатуры которых были выдвинуты их соответствующими региональными группами:

Цзякунь Го (Китай)

Джаннифер Фельер (Мексика)

Янне Йокинен (Финляндия)

12. Комиссия также постановила, что после выдвижения их соответствующими региональными группами кандидатам в члены Рабочей группы по сообщениям будет разрешено участвовать в работе Рабочей группы по сообщениям Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии на правах полноправных членов.

## **Ф. Документация**

13. Перечень документов, находившихся на рассмотрении Комиссии на ее пятидесятой сессии, помещен на веб-сайте по следующему адресу: <http://www.un.org/womenwatch/daw/csw/csw50/documents.htm/>.

---

\* Назначен(а) Комиссией на ее сорок девятой сессии.